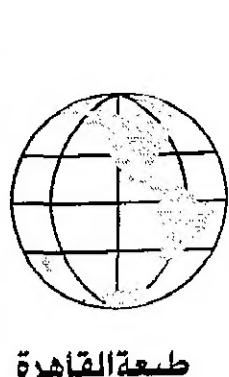


**Hi-Tech** **صخر**  
سكندرية  
تصفحوا الإنترنت بالعربية  
www.sakhr.com



# الحياة

AL HAYAT



**Portfolio Traveller**  
In business we're first class  
immediate **Confirmations**  
London Jeddah  
0171-371 3717 9662-660 4500

AL HAYAT FRIDAY 26, SEPTEMBER, 1997 ISSUE NO 12628

أنت الحياة عمقك وجدك

الجمعة ٢٦ سبتمبر ١٩٩٧ الموافق ٢٦ جمادى الأولى ١٤١٨ هـ

## أولبرايت: أود أن أرى تجميد الاستيطان

□ نيويورك -  
من رابطة نيرغام:  
دعت وزيرة الخارجية  
الأمريكية مادلين أولبرايت رئيس  
الوزراء الإسرائيلي إلى تجميد  
بناء المستوطنات، وقالت: «عندما  
كنت هناك (في إسرائيل) دعيت  
إلى فترة زمنية (لتجميد بناء  
المستوطنات)، أود أن أرى تجميداً  
واضحاً للسيد نتنياهو إلى  
احترام هذا التجميد وإلى الكف  
عن إجراءات تجعل من الصعب  
التنفيذ في الضفة (١)»

**غداً في مقالة**  
**خالد بن سلطان بن عبدالعزيز**  
● قضايا تمس الحاضر والمستقبل، وتمس واقعنا  
الحرير، وتدعونا إلى العيش في مهانة، أو الحياة  
بكرامة، أو الموت بشرف.  
● ولو عدنا إلى صفحات التاريخ، في الأربعينات وما  
قبلها، لوجدنا مواقف نفسها من جانبهم،  
والمناشدات عنها من جانبنا.  
● لا عبث أن نتعلم من أعدائنا قبل أصدقائنا، ونرى  
كيف تمكن اليهود من تحويل وهم إلى حقيقة، وحلم  
إلى واقع.

## عائلة عباسي مدني مرت بالمغرب البصري: إجراءات لمنع ضغط المال على الانتخابات

□ باريس -  
من رده تقي الدين:  
أكد وزير الداخلية المغربي  
إدريس البصري أن الانتخابات  
التي ستجرى في ١٤ تشرين  
الثاني (نوفمبر) المقبل سيعقبها  
«تشكيل حكومة جديدة من أجل  
تجديد النخبة السياسية في  
المغرب، فتنقذ الحكومة الجديدة  
من الغالبية التي ستسفر عنها  
الانتخابات».  
وقال البصري، الذي كان  
يتحدث في غداء مع الصحافة في  
باريس، إن الحكومة المغربية  
«أدعت وستدعي كل الإجراءات

## التقى مانديلا وأكد أهمية تعايش الأديان في القدس الأمير سلطان يشدد على استقلال القضاء السعودي



الأمير سلطان والرئيس مانديلا خلال لقائهما أمس (رويتر)

□ كيب تاون -  
من زهير قصيباتي:  
شدد النائب الثاني لرئيس  
مجلس الوزراء السعودي وزير  
الدفاع والطيران الأمير سلطان بن  
عبد العزيز على تعايش الأديان  
في القدس، وأعلن أن السلطات  
في المملكة لا تتدخل في الأحكام  
التي أصدرها القضاء في قضية  
قتل المربية الإسرائيلية.  
وقال سلطان في بداية زيارته  
رسمية لجنوب أفريقيا في الأولي  
من نوعه لمسؤول سعودي كبير،  
وهو وصل إلى كيب تاون بعد  
متصفح ليل الأربعاء - الخميس  
واستقبله في المطار نائب الرئيس  
ثابو سيكي ووزير الدفاع جو  
مويبي وعدد كبير من المسؤولين  
في جنوب أفريقيا والسفراء  
العرب.  
وأجرى الأمير سلطان أمس  
محادثات مع الرئيس نلسون  
مانديلا، وقال في مؤتمر صحفي  
مشترك عقدهما في مقر الرئاسة في  
كيب تاون (يعود تاريخه إلى عام  
١٩٥٦): «إنني سعيد جداً بقاء  
السلام، وقال إن جولة الوزيرة أسفرت عن اتخاذ  
خطوات صغيرة، كان الأميركيون يتبنون لو كانت  
أكبر.  
وفي إشارة إلى ما وجه إلى الأميركيين من  
انتقادات لأنهم يتكلمون عن مواضيع بينما تصدر  
الأراضي وبناء المستوطنات ومصادرة الهويات  
وقمعوا الحقوق على الأرض، ما يستتبع النتيجة  
النهائية للمفاوضات، أكد والش أن أولبرايت تحدثت  
عن كل هذه الأمور خلال جولتها.  
وقال إن هناك حاجة عاجلة لإنهاء العقوبات  
الاقتصادية على الفلسطينيين التي لا علاقة لها  
بالأمن، لأن من شأن الضغط الاقتصادي أن ينشر  
البأس في صفوف الناس.  
وأضاف أن الإدارة الأميركية تعارض كذلك  
المحاولات في الكونغرس لوقف المساعدات إلى  
الفلسطينيين، وهي ليست كبيرة على حد قوله، لأن  
وسائحين كثيرين (راجع ص ٧)

## تركيا تنشر قواتها على حدود سورية وإيران

□ أنقرة -  
من رشيد غورييليك:  
□ لندن - «الحياة»:  
أكدت أنقرة العملية  
العسكرية التي بدأتها قوات تركية  
أول من أمس في شمال العراق  
وأعلنت أن طائراتها أغارت أمس  
على قواعد عدة تابعة لحزب  
العمال الكردستاني في المنطقة.  
وفي غضون ذلك ذكرت شبكات  
التلفزيون التركية أن نحو ٣٠  
عربية عسكرية أخرى، بما فيها  
حاصلات للجنح، عبرت نقطة  
الخابور الحدودية، واندت بغداد  
وطهران والجامعة العربية  
العملية العسكرية وطالبت بسحب  
القوات التركية التي قامت وحدات  
منها فوراً بالانتشار على الحدود  
بين شمال العراق من جهة  
وسورية وإيران من جهة أخرى.  
وأشارت مصادر المعارضة

## علي صالح: تصحيح عيوب الديمقراطية... بالديمقراطية اليمن: عرض عسكري ضخم للمرة الأولى منذ الوحدة

□ صنعاء -  
من خير الله خير الله:  
تشهد صنعاء اليوم عرضاً  
عسكرياً كبيراً في مناسبة الذكرى  
الـ ٣٥ لثورة ٢٦ سبتمبر التي  
أدت إلى قيام النظام الجمهوري  
في اليمن. وحضر العرض  
صنعاء في تفسير أسباب إقامة  
العرض الذي سيكون الأكبر من  
نوعه منذ تحقيق الوحدة عام  
١٩٩٠، خصوصاً أن نحو ٦٠ ألف  
عسكري سيشاركون فيه. وقال  
مرافق أجني أن الهدف من  
العرض ربما كان توجيه رسالة  
قواها أن النظام استطاع توحيد  
الجيش للمرة الأولى منذ تحقيق  
اتهامات إلى أبو حمزة.



الديمقراطية

في أصيل يتجدد عبر الزمن... تناسق تام بين لحظة الانطلاق وحركة الأداء...  
ساعة كونكورد السويسرية... الدقة في الأداء.

**CONCORD**  
كونكورد  
صان ساعات السويسرية  
١٨٨  
«ساعة الرجل كونكورد سارتوجا... جسم الساعة والسوار من  
الصلب المعالج... متوفرة كذلك للسيدات»  
الخبر هاتف ٨٧١١٧٧٧، الفاكس ٨٧١١٧٧٧، الهاتف ٨٧١١٧٧٧، هاتف ٨٧١١٧٧٧  
المملكة العربية السعودية  
**الكوهجي**

## السلطة الفلسطينية تخلق مؤسسة اجتماعية لـ «حماس»

□ واشنطن - «الحياة»:  
قال ديفيد والش، مساعد وزيرة الخارجية  
الأميركية لشؤون الشرق الأوسط، إن عملية  
السلام في الشرق الأوسط أكبر من مجرد الأمن، وإن  
الأمن الحقيقي يعتمد على سلام حقيقي.  
وقال والش، الذي كان يتحدث في غداء في جامعة  
جورجتاون، أول من أمس، إن جهود الوزيرة مادلين  
أولبرايت خلال جولتها الأخيرة في المنطقة ركزت على  
ضرورة العودة إلى أسس عملية السلام، وأضاف أن  
الجهود الأميركية لم تكف بالتركيز على المسار  
الفلسطيني، بل ركزت كذلك على المسارين اللبناني  
والسوري.  
وأشار والش إلى أن أزمة ثقة أثقت ظلالها على كل  
شيء في المنطقة، وأعترف بأن تحريك عملية السلام  
يحتاج إلى عون أمريكي، إلا أنه يحتاج كذلك إلى قيادة  
من زعماء المنطقة الذين عليهم أن يتخذوا القرارات  
الصعبة.  
ودعا المسؤول الأميركي الفلسطيني

## السلطات تطلب من سكانه الابتعاد عن الملابس الداكنة التي تجذب الحشرات

## هجوم على القصر الامبراطوري الياباني... تقوده دبابير عملاقة!

□ طوكيو - من خلون الأزهر:  
■ يتعرض القصر الامبراطوري  
الياباني إلى هجوم عنيف أجبر إدارة البلاط  
الامبراطوري على إصدار تحذيرات مشددة  
وأوامر صارمة إلى زواره بعدم ارتداء اللون  
الأسود وتحاشي الخروج إلى الحدائق  
والشرفات.  
والمهاجمون ليسوا مصوري الدبابير، بل  
بعض الأسماك التي لم ينسوا بعد  
أعمال الجيش الامبراطوري في الحرب  
العالمية الثانية، بل أسراب من الدبابير غزت  
أجواء حدائق القصر ومعظم مبانيه التي  
تمتد على مساحات شاسعة في قلب  
العاصمة طوكيو.  
أول الضحايا كان عمال الحدائق الذين  
تمرضوا خلال قيامهم بتثقيف وتقليم







# الحصص : الحكومة استفاقت بعد خراب البصرة

تساءل عن القروض الميسرة والهبات

بيروت - الحياة



الرئيس الحص خلال مؤتمره الصحافي (انترناشيونال بيكتشرز)

■ اعتبر الرئيس سليم الحص مشروع الـ ٨٠٠ مليون دولار بمثابة هروب الى الامام وعلان فشل السياسة التي انتهجتها الحكومة اللبنانية الحالية حتى تأخرت سنوات لاكتشاف الاولويات واستفاقت بعد خراب البصرة، ومستأثراً عن مصير القروض الميسرة والهبات التي وعد بها مؤتمر اصداقاء لبنان. وقال الحص في مؤتمر صحافي عقده امس في منزله ان التوجه الذي اقتضاه مبلغ اضافي بهذا الحجم (٨٠٠ مليون دولار) هو بمثابة هروب الى الامام، وفي وقت يسود البلاد قلق متعاطف من تزايد الديون العامة، تحميد الحكومة التي تزداد من الاقتراض. وبلغ مجموع الدين العام الصافي نهاية آب (أغسطس) الجاري نحو ١٢.٦٦ بليون دولار اميركي، وهذا المبلغ يتجاوز إجمالي الناتج المحلي بحسب بعض التقديرات، وانما يشكل ظاهرة غير صحية ومثيرة للقلق الشديد الا في ايمان اولئك الذين يربطون ان يمتثلوا بالبلدان المتقدمة بالبنوك فيستثمرون بماثلة على حالات في المديونية الخارجية في بلدان اخرى ولا يقدرون ثمرات مقبلة لتجاوز الخط الأحمر في حجم الديون.

وتساءل عن الخطة التي يراى تمويلها من قرض البليون دولار. وأضاف: «يقال لنا مثلاً ان المطلوب تمويل عملية إعادة المهاجرين ٢٠٠ مليون دولار. ولكن اليوم ما يعادل ٥٠٠ مليون دولار على عودة المهاجرين إضافة الى ٣٠٠ مليون دولار لحملتها شركة سوليدير ومع ذلك لم يعد من المهاجرين الى بيارجم حتى الآن أكثر من ٢٠ في المئة. فما الذي يجرى تحقيقه من اتفاق ٢٠٠ مليون دولار الآن؟ أين هي خطة عودة المهاجرين الشاملة المتكاملة التي يجب ان تتضمن تقديراً إجمالاً لحجم المشكلة وبرنامجا زمنياً محدداً للعودة وجدولاً بمتطلبات هذا البرنامج مالياً، أين هي خطة إنماء المناطق الأقل تنميتها وإين البرنامج المرحلي لتنميتها والمتطلبات المالية لمراحلها المتتالية؟ أما متوجبات الاستثمار والحد من الاستيراد بما ساعد على التخفيف من العجز الفادح في الميزان التجاري مع الجارية لا من النفقات الامتثالية. وتوقف عند اضرار المسؤولين على ثفي وجود أزمة اقتصادية

الموازنة. فالتصرفات التي زادت الرسوم والضرائب. واعتبر الحص ان ابواب الانفاق التي تفتحت الحكومة عليها لا جدال في اولويتها مثل تنفيذ المشاريع الامتثالية في المناطق الأقل تطوراً وإعادة المهاجرين الى بيارجم وتسيدها ما تراكم في دمة الدولة من ديون للمستشفيات وتمتية القطاع المدرسي والمهني لكن السؤال هل استجبت هذه الاولويات الآن، الم تكن معروفة منذ سنوات». وقال ان الحكومة باخرت بعض سنوات في اكتشاف هذه الاولويات، وما كان هذا النشاط ليبلغ لو انها عمدت منذ البداية الى وضع خطة انمائية اعمارية شاملة متوازنة وذات اولويات محددة، فهي اشرت بتنفيذ المشاريع الاعمارية والانمائية جزاءً من غير اعتبار لسم اولويات محددة، فاستفاقت بعد خراب البصرة لتجد امامها اولويات ما زالت مهمة تنتزع بها الآن لتعرض لبليون دولار. وضربت بعرض الحائط كل المطالبات التي تادي بها النواب.

## الحص : الحكومة استفاقت بعد خراب البصرة

تساءل عن القروض الميسرة والهبات

بيروت - الحياة

بلايين دولار سنوياً. ولا يخفى ان حركة تنفق الاموال القصيرة الاجل من الخارج الى لبنان بدافع الاداء من فارق العائد بين الليرة والدولار لا تخلو من المخاطر. ورأى الحص ان البديل لتفويض السياسة المتبعة، وهو في التفتيش وترشيده الاتفاق وسد ابواب الاضرار الذي اعتسفه بوجوبه كبار المسؤولين غير مرة، وتحاشي سلوك طريق تزييم المشاريع بالتراضي ووضع خطة انمائية اعمارية شاملة ومتوازنة ذات اولويات محددة، على ان تكون مضمونة على قياس قدرة لبنان على استيعاب الاتفاق العام وتحمل الدين العام، والبديل الا تنفق الحكومة اكثر مما تهدته في الموازنات العامة، ولا نجيب اقل مما تهدت بجبايته في هذه الموازنات. واذا كانت الحكومة فشلت فشلاً ثانياً في تحقيق ما تهدته في الموازنات العامة فما الذي يضمن انها لن تفشل في تحقيق ما تعد به اليوم في سياق طرحها الاستثنائية ورفع الرسوم والضرائب والعودة مجدداً الى المطالبات بالمزيد بعد سنة او سنتين».

وأكد الحص في رده على اسئلة الصحافيين ان لا مانع من البحث عن موارد اضافية شرط الا تحاول نوي التدخل المفسد، مستنداً على انه «يسلك طريق المعارضة البناءة، وان المطلوب تصويب اداء الحكومة ولم يتم طرح بديل لها». رافضاً الاجابة عن سؤال يتعلق بما اذا كان سؤال الحص على ان يتولى رئاسة حكومة مقيمة والمشاركة فيها قائلاً: «ان هذا سؤال افتراضي. وتعلق على سؤال هل وصلت البلاد الى خط اقتصادي احمر؟ اكتفى الحص بالقول: «انما هناك حلول. هناك وضع يجب معالجته، وراي ان لا مامرة للضغط على البلاد اقتصادياً من اجل الضغط عليه سياسياً». في رده على سؤال عن عدم وفاء مؤتمر اصداقاء لبنان، بوعود. ورئيس الجمهورية مرة اخرى، قائلاً ان الرئيس الياس الهراوي غير راغب في ذلك.

■ اعن قائد الجيش العماد اميل لحود ان التهديدات الاسرائيلية الاخيرة ان تثنى الجيش عن القيام بواجبه في مواجهة الاحتلال لان هذه المواجهة تنطوق من الحق في استرجاع الارض بصرف النظر عن تفاوت الوسائل بيننا وبين العدو، وان هذا الحق سيغني حتماً ان المطالبة به لا تزال قائمة سواء بالوسائل السياسية او العسكرية المتوافرة.

وشدد لحود خلال تفغده صباح امس، للوحدات العسكرية المنتشرة في البقاع الغربية المواجهة لواقع الاحتلال

بيروت - الحياة

■ افادت مصادر أمنية في الجنوب ان القوات الاسرائيلية اعادت امس الى اعتماد الرجل الاثني في محاولة لغتادي سقوط صابيت بين الجنود الاسرائيليين بفعل العنوت النسفة التي يزرعها رجال المقاومة. وقالت المصادر ان رجلاً لياً شوه امس يتحرك على الطريق الترابية العسكرية التي تربط بين موقعي بيت ياحون وبرعشيت امام دورية اسرائيلية مؤلفة مؤلفة من دبابتين يتبعها عدد من الجنود في مهمة استكشافية للبحث عن العنوت النسفة. وأشارت المصادر الى ان عمل الرجل الاثني يعيق حركة الدوريات الاسرائيلية أكثر من تسهيلها إذ تضطر الى السير في بطء وخفض سرعتها. من جهة اخرى أعلنت «المقاومة الاسلامية - الجناح العسكري لـ «حزب الله» ان مجموعة منها هاجمت قبل ظهر امس تجمعاً صهيوبيا في موقع الزعر وميزير وادي صربين.

## القوات الاسرائيلية تستخدم الرجل الآلي لكشف العنوت

بيروت - الحياة

■ افادت مصادر أمنية في الجنوب ان القوات الاسرائيلية اعادت امس الى اعتماد الرجل الاثني في محاولة لغتادي سقوط صابيت بين الجنود الاسرائيليين بفعل العنوت النسفة التي يزرعها رجال المقاومة. وقالت المصادر ان رجلاً لياً شوه امس يتحرك على الطريق الترابية العسكرية التي تربط بين موقعي بيت ياحون وبرعشيت امام دورية اسرائيلية مؤلفة مؤلفة من دبابتين يتبعها عدد من الجنود في مهمة استكشافية للبحث عن العنوت النسفة. وأشارت المصادر الى ان عمل الرجل الاثني يعيق حركة الدوريات الاسرائيلية أكثر من تسهيلها إذ تضطر الى السير في بطء وخفض سرعتها. من جهة اخرى أعلنت «المقاومة الاسلامية - الجناح العسكري لـ «حزب الله» ان مجموعة منها هاجمت قبل ظهر امس تجمعاً صهيوبيا في موقع الزعر وميزير وادي صربين.

## قائد الجيش : التهديدات لن تشيننا عن المواجهة

بيروت - الحياة

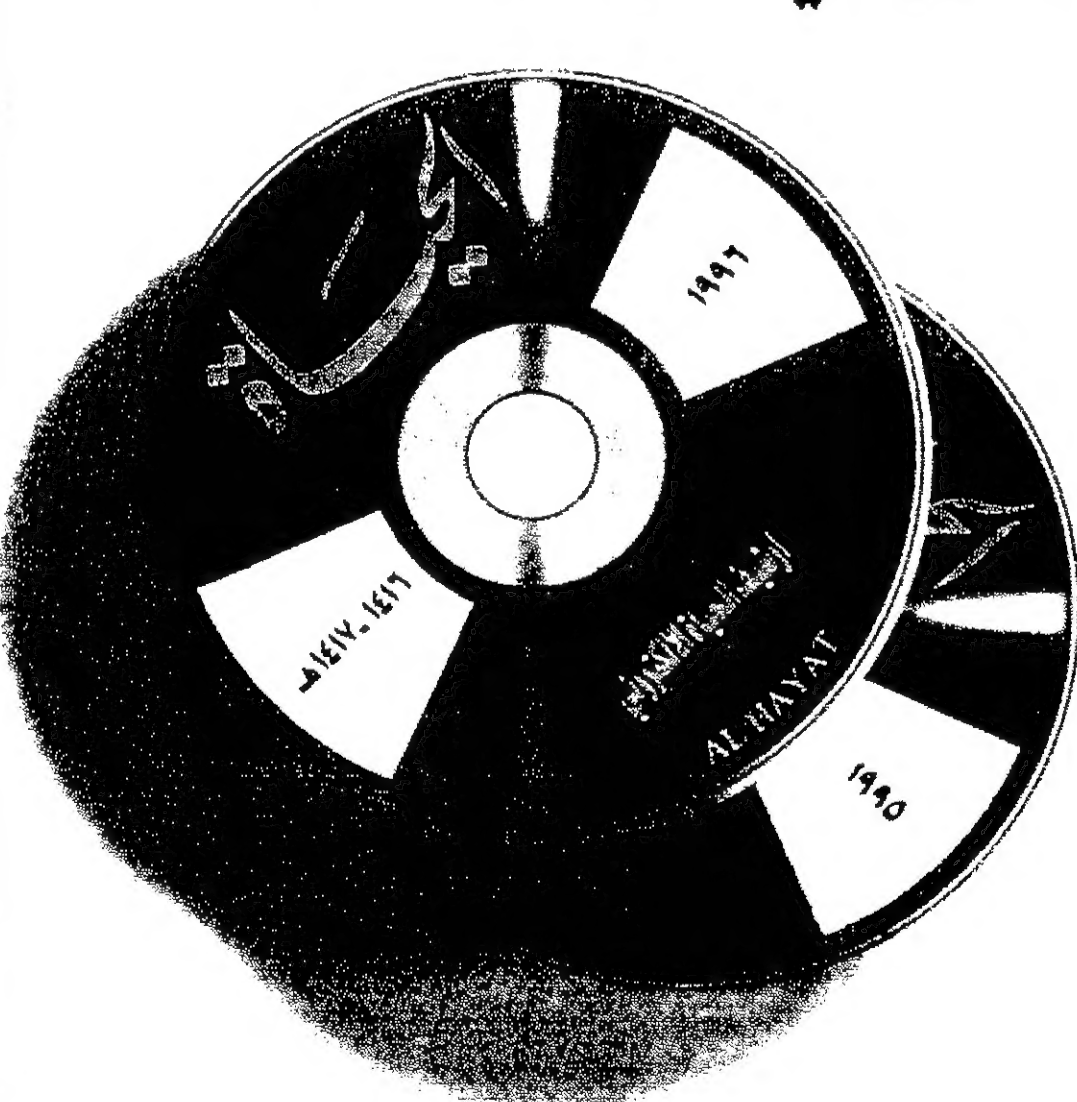
لحود خلال لقائه بالعسكريين في مراكزهم ان هذا التصريح يهدف الى تحييد الجيش عن القيام بواجبه الوطني في مقاومة الاحتلال وفي البقاع عن ارضه وعمرته، وأنه ليس في موقع احد ان يضع الجيش في موقع المتفرج على العدوان، وان العدو الاسرائيلي ليس في وضع يسمح له بتجديد الدور الذي يجب ان يلعبه الجيش اللبناني على ارضه في مواجهة الاحتلال. وحث قائد الجيش توجيهاته الى العسكريين بتأكيد ان العمليات الطارئة يجب ان تكون حسنة دون القيام بالواجب لان الامكان لا تبني الا بخصميات ايمانها.

## الاتفاقات مع ألمانيا على ترحيل لبنانيين

بيروت - الحياة

■ أكد رئيس الحكومة رفيق الحريري ان لا وجود لاتفاقات معلنة او غير معلنة في شأن ترحيل اللبنانيين من ألمانيا وان الحكومة تتعاجل هذه القضية مشيراً الى ان قرارات المانية صدرت بتاريخ ١٥٢٩١ لبنانياً من اصل ٥٥٠٢ يقسمون على الاراضي الألمانية، إضافة الى ٦١١٤ فلسطينياً. وقال الحريري في رة على سؤال للناشر عبد الله قصير عن هذا الموضوع في ظل قصور الوضع الاسمي في لبنان بذات السلطات الألمانية درس ملفات اللبنانيين المقيمين على اراضيها بعدما جعنت الموضوع اثناء الاحداث، مشيراً الى ان الجناحين اللبناني والايماني عقدا اجتماعاً لدرس هذه القضية واصدا خلالها عن السلطات اللبنانية تتحدث من صحن قيود الانشاص انوي ترحيلهم الى لبنان قبل الموافقة على منحهم جوازات مرور صالحة للسفر اليه على ان تأخذ السلطات الألمانية في الاعتبار الآثار الاقتصادية والاجتماعية التي ستترتب على عودة اللبنانيين والفلسطينيين الى لبنان.

# وفر الوقت والجهد واعتمد الأسلوب العصري في إسترجاع المعلومات



## معلومات الحياة بين يديك في لحظات

AL HAYAT on CD ROM ١٩٩٦-١٩٩٥

## أرشيف جريدة الحياة الإلكترونية في خدمة القراء

- نغني عن حفظ قصاصات الصحف، ويريك من متابع القص والنسق والتصنيف والترتيب. يوفر عليك ثمن الورق والتصوير والمساحات المطلوبة لوضع الملفات.
- تصنيف موضوعي حسب صفحات الحياة، عام - اخبار - اقتصاد - رياضة - سيارات - علوم - كومبيوتر.
- تصنيف جغرافي او توماتيكي لمائة دولة بما فيها البلدان العربية وبلدان الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة وبعض الدول الاسيوية والافريقية.
- دول اميركا اللاتينية.
- نظام إسترجاع يتيح لك البحث عن المعلومات في نصوص الوثائق، بواسطة النواوين والكتاب والكلمات الدالة (الحياة الاقتصادية)، والتاريخين الميلادي والهجري وأرقام الأعداد والصفحات.
- أكثر من ذلك، فإن نظام الإسترجاع المستخدم يسمح لك بتحرير النصوص المسترجعة وإعادة حفظها بالشكل الجديد في الملف الذي تختاره.
- سبل الإستخدام مع إمكانية إستعمال أدوات البحث البوليانية (Boolean)
- إتشارك الآن واحصل على «أرشيف الحياة الإلكترونية ١٩٩٦» الذي يقدم على قرص واحد ما نشر في «الحياة» منذ شهر كانون الثاني (يناير) حتى شهر كانون الأول (ديسمبر) ١٩٩٦.
- متوفر لدينا «أرشيف الحياة الإلكترونية ١٩٩٥» الذي يقدم على قرص واحد ما نشر في «الحياة» خلال عام ١٩٩٥.

السعر ٩٩٠ دولاراً اميركياً للمؤسسات ٥٠٠ دولار اميركي للأفراد بما فيها اجور البريد

AL HAYAT PUBLISHING CO  
KENSINGTON CENTRE.  
66 HAMMERSMITH ROAD,  
LONDON W14 8YT  
Tel: 0171-6052084  
Fax: 0171-3714215

لزيد من المعلومات الاتصال بـ:  
الدكتور عماد بشير

مستلزمات التشغيل:  
● كومبيوتر ابل مكنوتش مع سواقة اقراص ليزر (CD ROM DRIVE)  
● ميغابايت رام (RAM)  
● نظام تشغيل ٧.٠ وما فوق مع لغة البرمجة العربية  
● ٤٠ ميغابايت على القرص الصلب (Hard Disk)

Frederico  
جديد

تأجير سيارات  
المطارات القيم  
الاسيوية

١٧٩ ٨٢٤٦

BUSINESS FOR SALE  
MARBELLA, SPAIN

Oriental Carpet business in  
resort area - dominates area  
10 year history of business  
largest in Spain, if desired.  
family-owned business with  
reasons.

Tel: 34 29366289 Fax: 34 5

PRIVACY  
SUPREME PARADISE  
SUN IN EUROPE

Costa del Sol  
front-line beach  
tennis, paddle tennis,  
fully furnished, a/c - he  
Satellite TV. Ready  
management and maid service  
to top golf courses;  
Marbella, Puerto Banus and  
Marbella. Daily maintained  
included, Direct from  
£232,000

Tel: (34-5) 08 651  
Fax: (34-5) 288 56

حافظوا  
على نظافة  
مدينتهم



مناسبة الافراج عن ٤٦ جندياً عراقياً

## طهران قد تطلق أسرى آخرين إذا قامت بغداد بخطوة مماثلة



أحد الأسرى العراقيين يماق الجنرال النجفي قبل الانتقال إلى الحدود العراقية (أ ف ب)

■ طهران - ١٦ أ ف ب - أفجرت إيران أمس عن ٤٦ جندياً عراقياً - أسروا خلال الحرب العراقية - الإيرانية (١٩٨٠ - ١٩٨٨) ووعدت بإطلاق المزيد من الأسرى إذا أقدم العراق على خطوة مماثلة. وأكد الجنرال عبد الله الجبفي الذي يترأس اللجنة الإيرانية المكلفة بشؤون أسرى الحرب أن عملية الإفراج تفضل في إطار التكرار السابعة عشرة لتداع الحرب ووفقاً للمبادئ الإنسانية للجمهورية الإسلامية.

وشارك الأسرى في احتفال أقيم في قاعدة الشهيد نزار، العسكرية شرق طهران، وسلم كل منهم حقيبة مليئة بالهدايا. واستقبل الأسرى بعد ذلك حافلة توجهت بهم إلى مركز خسرو الحيدري الذي يبعد حوالي ٢٠٠ كيلومتر حيث تسلمتهم اللجنة الدولية للصليب الأحمر.

## خزاي: ألمانيا أخطأت بإشراك الاتحاد الأوروبي في نزاعها مع إيران

■ طهران - رويتر - اتهم كمال خزاي وزير الخارجية الإيراني ألمانيا بأنها ارتكبت خطأ كبيراً بتوريط الاتحاد الأوروبي في نزاعها الديبلوماسي مع طهران. ونسب «وكالة أنباء الجمهورية الإسلامية الإيرانية» أمس إلى خزاي قوله خلال اجتماع مع نظيره اليوناني ثيودوروس بانجالوس على هامش الجمعية العمومية للأمم المتحدة في جنيف، أن «إشراك الاتحاد الأوروبي في النزاع مع إيران خطأ كبير ارتكبه ألمانيا».

وتوترت العلاقات بين إيران والاتحاد الأوروبي بعدما اتهمت محكمة ألمانية في نيسان (أبريل) زعماء إيران بالتورط في اغتيال معارضين أكراد أمام محكمة ميكونوس في برلين في ١٩٩٢. واستندت نول الاتحاد، باستثناء اليونان، سفيراً من إيران بعد صدور الحكم.

ودعا خزاي مع بنجالوس إلى التوصل إلى «صفحة مناسبة تمهد الطريق أمام عودة سفراء الاتحاد الأوروبي إلى طهران، معرباً عن اعتقاده بأن «ألمانيا في وسعها أن تحل نزاعها مع إيران بأن تعوضها عن الأذى الذي لحقه قضية ميكونوس بمشاعر الأمة الإيرانية».

وكان الوزير الإيراني التقى أول من أمس كلاً من نظيره الإيطالي والفريسي لامبرتو ديني وهوبير فونير.

وقالت الوكالة الإيرانية أن فيرين أكد أن إيران في حاجة إلى التوصل إلى اتفاق مع الاتحاد الأوروبي، وأن الوزير الإيراني رد بأن «إيران ليست مستعدة للتفاوض مع الاتحاد الأوروبي».

تجدر الإشارة إلى أن مسألة

## علي صالح: عيوب الديمقراطية تصحيحها مزيد من الديمقراطية

■ صنعاء - من مراد هاشم: جند الرئيس علي عبدالله صالح تمسك اليمن بالتمسك بالديمقراطية. وقال: «إن اليمن تجاوز مرحلة الخوف على ثورتها ووجعها وعلى سلامة سيادتها واستقرارها، وأضاف: «لم تعد قناعات الأصوات والأبواق الشبان وذلك فتح لم ولن نصابر رأياً أو نقصف قلماً أو نمنع صوتاً عن الحديث في إطار التزام الدستور والقانون، فنحن لا نضيق بالقدرة غير أننا ننتسج أصابع الذين يسعون إلى العنف والتخريب لترويج المواطنين وتكريس السلم والطمأنينة العامة».

وقال الرئيس اليمني في كلمته في مناسبة الذكرى ٢٥ لثورة ٢٦ أيلول (سبتمبر) «إن البعض يستغل الديمقراطية في تشويه الديمقراطية وللديمقراطية الوطنية، لكننا حريصون على ألا نضال الخطأ بالخطأ أو نواجه مظاهر العمالة والخيانة بالقمع منطلقين من قناعتنا الدائمة بأن تصحيح عيوب الديمقراطية يبرهنون باليمن في الديمقراطية».

وأضاف: «إننا نقدر الوحدة الوطنية المسؤولة والبناءة وحرص بها ونرى فيها الوجه المشرق للديمقراطية».

وكان الرئيس اليمني في كلمته في مناسبة الذكرى ٢٥ لثورة ٢٦ أيلول (سبتمبر) «إن البعض يستغل الديمقراطية في تشويه الديمقراطية وللديمقراطية الوطنية، لكننا حريصون على ألا نضال الخطأ بالخطأ أو نواجه مظاهر العمالة والخيانة بالقمع منطلقين من قناعتنا الدائمة بأن تصحيح عيوب الديمقراطية يبرهنون باليمن في الديمقراطية».

وأضاف: «إننا نقدر الوحدة الوطنية المسؤولة والبناءة وحرص بها ونرى فيها الوجه المشرق للديمقراطية».

وأضاف: «إننا نقدر الوحدة الوطنية المسؤولة والبناءة وحرص بها ونرى فيها الوجه المشرق للديمقراطية».

من الحدود. وأوضح بيان للجنة أنجع امس وأول من امس أن الاجتماع على سبيل «التعنت العراقي» مشيراً إلى أنه لم يتم الاتفاق على موعد آخر وذلك انتظاراً لتحديد العراق موقفه.

وكان الكويتيون اعربوا عن استعاضهم مراراً بحال بطة استئناف المفاوضات. وتضمن لائحة اصلية ٦٢٠ مفقوداً كويتيماً في حين لم ينجح حتى الآن إلا حوالي ٢٠ مفقوداً فقط.

وكان الكويتيون اعربوا عن استعاضهم مراراً بحال بطة استئناف المفاوضات. وتضمن لائحة اصلية ٦٢٠ مفقوداً كويتيماً في حين لم ينجح حتى الآن إلا حوالي ٢٠ مفقوداً فقط.

وكان الكويتيون اعربوا عن استعاضهم مراراً بحال بطة استئناف المفاوضات. وتضمن لائحة اصلية ٦٢٠ مفقوداً كويتيماً في حين لم ينجح حتى الآن إلا حوالي ٢٠ مفقوداً فقط.

محسن نية، وفي تشرين الأول (أكتوبر) من العام نفسه أفجرت إيران أيضاً عن ١٥٠ جندياً عراقياً.

يذكر أن طهران أفجرت منذ انتهاء النزاع عن ٤٨٥٠ جندياً عراقياً، فيما أفجرت بغداد عن ٢٩ ألف أسير إيراني.

في الكويت أعلنت اللجنة الوطنية لشؤون الأسرى والمفقودين الكويتيين تطبيق الاجتماع الشهري الذي كان مقرراً عقده امس عند الجانب العراقي

في الكويت أعلنت اللجنة الوطنية لشؤون الأسرى والمفقودين الكويتيين تطبيق الاجتماع الشهري الذي كان مقرراً عقده امس عند الجانب العراقي

أسرى الحرب والجنود المفقودين لا تزال العقبة الرئيسية أمام تطبيع العلاقات بين بغداد وطهران، وذلك بعد تسع سنوات من وقف الممارك.

وتقول طهران أنه لا يزال هناك خمسة آلاف أسير إيراني على الأقل في العراق، في حين تؤكد بغداد أن ألفاً من جنودها لا يزالون معتقلين في إيران.

وفي كانون الأول (ديسمبر) ١٩٩٦ سلمت إيران ٢٨٧ جندياً إلى السلطات العراقية كبادرة

في الكويت أعلنت اللجنة الوطنية لشؤون الأسرى والمفقودين الكويتيين تطبيق الاجتماع الشهري الذي كان مقرراً عقده امس عند الجانب العراقي

## موافقة دولية على ٦ عقود لاستيراد مواد غذائية إلى العراق

■ بغداد - أ ف ب - أعلن مسؤول في الأمم المتحدة أمس في بغداد أن لجنة العقوبات التابعة للمنظمة وافقت على ستة عقود لشراء العراق مواد غذائية، وهي العقود الأولى في إطار المرحلة الثانية من اتفاق «النفط مقابل الغذاء».

وصرح الناطق باسم منسق الأمم المتحدة للشؤون الإنسانية في العراق، أريك فولت، لوكالة «فرانس برس»، أن الموافقة تناولت عقداً مع استراليا (لشراء القمح) وتونس (حبوب) وسريلانكا (شاي) وثلاثة عقود أبرمت مع فرنسا لشراء القمح والسكر والحليب.

وأوضح أن قيمة هذه العقود تبلغ ٩٨ مليون دولار، مشيراً إلى أن خبراء دوليين التحقوا بالمرکز السعودي السوري - العراقي، وهي الخطوة الرابعة التي تسع

## خلافاته الداخلية تتعلق بدوره في المعارضة الإصلاح يحذر من تحريك الشارع لواجهة السياسة الحالية للمؤتمر

■ صنعاء - الحياة: حذر مسؤول في التجمع اليمني للإصلاح، أكبر أحزاب المعارضة اليمنية، من أن حركته لن يفلح معارضة إلى الشارع ولقاء الأحزاب المعارضة الأخرى إذا استمرت السياسة الحالية التي يتبعها المؤتمر الشعبي العام.

وقال قحطان ل. الحياة، إن جميع الأعضاء في المجلس اجتمعوا على التاجيل لاتاحة الفرصة لقيادة الإصلاح إجراء حوار مع المؤتمر الشعبي العام في شأن سياساته المتخلفة بالمرجات الاقتصادية والتغيرات الإدارية غير القانونية.

وأضاف أن هذه السياسات أثارت استياء شديداً داخل الإصلاح واستفغرة، إذا ما استمرت، إلى الانتقال من وضع المعارضة الهائلة تحت قيادة البرلمان الذي يتجه حالياً إلى وضع المعارضة التي تستهدف تحريك الشارع والاتفاق بكل الفعاليات الشعبية بما في ذلك بقية أحزاب المعارضة.

وأضاف أن هذه السياسات أثارت استياء شديداً داخل الإصلاح واستفغرة، إذا ما استمرت، إلى الانتقال من وضع المعارضة الهائلة تحت قيادة البرلمان الذي يتجه حالياً إلى وضع المعارضة التي تستهدف تحريك الشارع والاتفاق بكل الفعاليات الشعبية بما في ذلك بقية أحزاب المعارضة.

## القوات البحرية في دول الخليج تزداد قدرتها ويتسع دورها

■ دبي - رويتر - أعرب ضابط بريطاني أمس عن اعتقاده بأن القوات البحرية في دول الخليج العربية اكتسبت قدرات متنامية لتوسيع نطاق عملها في المنطقة.

وقال الكابتن كريس كلايتون في مؤتمر صحافي على هامش السجينة البحرية البريطانية في تشانام، أن «معدداً متنامياً من دول (مجلس التعاون الخليجي) تعيد تسليح بحريتها، مشيراً إلى أن سلطنة عمان تمتلك الآن زوارق دورية جديدة في حجم الطراد الصغير كما استأجرت البحرين فرقاطة بريطانية

## ٢٠ طائرة أميركية لمراقبة منطقة الحظر وقادقتان لقصف وهمي قرب الحدود

■ للشامسة، واشنطن - ١٦ أ ف ب - رويتر - أعلن مسؤولون أميركيون أن ٢٠ طائرة حربية أميركية وصلت إلى البحرين لمراقبة منطقة الحظر الجوي في جنوب العراق، وأن قاذفتين من طراز ب-١

وأكد شين باكلي ضابط العلاقات العامة في القوة الجوية العراقية في البحرين أن وحدة نشرت إضافة إلى صواريخ «بايربوت» المضادة للصواريخ، مشيراً إلى أن الطائرات ب-٢٠ ستعود إلى قاعدتها في ولاية أيداهو في نهاية الشهر المقبل.

وفي واشنطن قالت وزارة الدفاع الأميركية إن قاذفتين من طراز ب-٢٠ ستصنبران إلى

# تصفيات كأس العالم ٩٨ لمنطقة آسيا اليوم

## قطر - الصين - الكويت - إيران

١٥:٠٠ بتوقيت GMT ١٧:٠٠ بتوقيت GMT

LBC GMT



## حملة اسرائيلية لتشجيع الاستيطان في الجولان

■ القدس المحتلة - أ ف ب -  
أكدت صحيفة «معيار» الاسرائيلية أمس ان السلطات الاسرائيلية تخطط لقيام حملة واسعة النطاق لتشجيع مستوطنين جدد على الإقامة في الجولان المحتل. وتتلقت الصحيفة عن مسؤولين قولهم ان هذه المشاريع تتضمن بناء مركز للملاهي في كاتزارين، أكبر مستوطنة في الجولان، وإقامة خدمات عامة مثل كافتيريا في ستة ملايين دولار تنفق من صناديق الدولة.

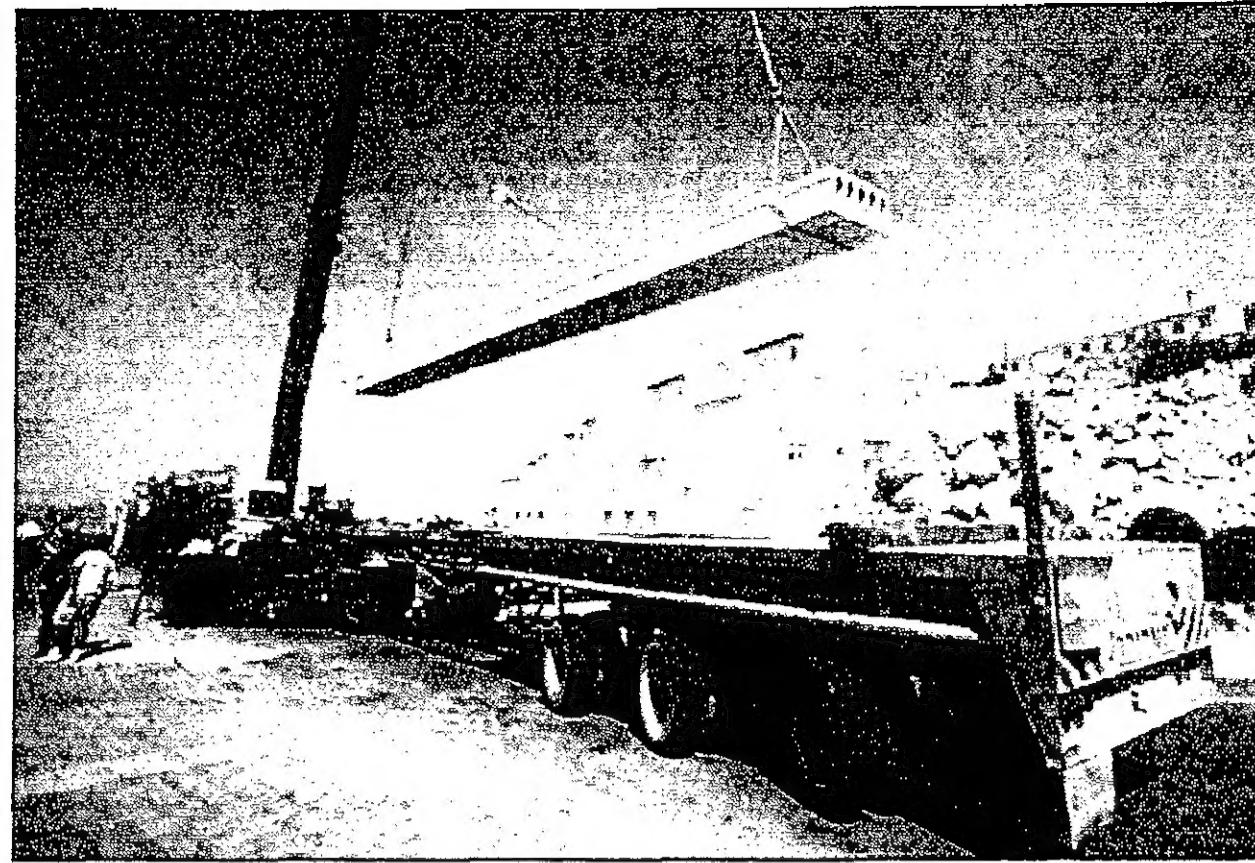
وشو وزارة الإسكان أيضاً إطلاق حملة تشجيعية لبيع ٦٠ شقة شاعرة في كاتزارين، وكان المسؤولين المحليون أعلنوا الأسبوع الجاري عن مشروع لبناء مصنع في مستوطنة لتعليب اللحوم بـ ١٠ ملايين دولار. ويعيش حالياً نحو ١٥ ألف مستوطن في هذه الجولان التي احتلتها اسرائيل عام ١٩٦٧ وضمتها عام ١٩٨١.

## علاقات دبلوماسية بين اسرائيل والبلوسنة

■ القدس المحتلة - أ ف ب -  
نكرت الادارة الاسرائيلية أمس ان المفسرين ان تعلن اسرائيل والبلوسنة في نيويورك اليوم، على هامش اجتماعات الجمعية العامة للأمم المتحدة إقامة علاقات دبلوماسية بينهما.

ورد على سؤال للاذاعة في نيويورك اكتمل وزير الخارجية الاسرائيلي يئير بيغالون، مستمرا جديدا قريبا، على العلاقات بين الجانبين. وأوضح الادارة ان وزير الخارجية سيعتبر رسميا إقامة العلاقات دبلوماسية بين الجانبين باعتبار ان الاتصالات بين الجانبين بقيت سرية إلى اللحظة الأخيرة لتجنب ضغوط الدول العربية على البوسنة.

وأضافت البوسنة اتخذت قرارها هذا لتجاري كروتيا التي ستعلن مطلع الشهر المقبل إقامة علاقات دبلوماسية مع الدولة العربية.



عمال يرفعون أعمدة حرسية في موقع إنشاءات في مستوطنة «إيفرات» في الضفة الغربية (أس ب)

## السلطة الفلسطينية اعتبرتها بمثابة «صبر الزيت على النار»

# خطط توسيع مستوطنة «إيفرات»؛ واشنطن مستاءة وتنتظر التفاصيل

وخيمة، وانتقدت رئاسة الاتحاد الأوروبي إجراءات رئيس الوزراء الاسرائيلي، بنيامين نتانياهو، للضغط في سياسة الاستيطان. وقال رئيس الوزراء الاسرائيلي، بنيامين نتانياهو، إن مثل هذه التصريحات «الأسف» لا تساعد على تحقيق حدة التوترات والسماح باستئناف محادثات السلام.

وصرح ناطق باسم وزارة الخارجية الإسرائيلية جيمس روبن، إن رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو لم يشر إلى تلك الخطط في محادثة هاتفية مع وزير الخارجية الأميركية مادلين أولبرايت أول من أمس. وأضاف أن الوزارة الأميركية تريد أن تطلع على تفاصيل المشروع قبل إصدار حكم نهائي. وقال «إنها طلبت مني أن أقول سفارتنا ومن وسائل الإعلام، فإنها لا تعتبر مثل هذه الأنباء شيئاً مناسباً لنجاح المفاوضات التي نأمل بتوفيرها».

وفي غزة، قال أحمد عبد الرحمن الأمين العام لجلسة الوزراء الفلسطينية لوكالة «فرانس برس» إن الخطوة الأخيرة لنتانياهو المتمثلة بزيارة مستوطنة غير شرعية أقيمت بأقواله في أرض محتلة وإعلان خطة لتوسيعها تدل على أنه مصمم على إشغال قنصل الصافي الذي سيفتح عملية السلام برسمها، وهي خطوة تعتبر بمثابة صبر الزيت على النار.

وأعبر عبد الرحمن أن قرار نتانياهو جاء متزامناً مع نوازل اليهود الدولية والاقليمية، بالوقت الذي أرض محتلة وإعلان خطة لتوسيعها تدل على أنه مصمم على إشغال قنصل الصافي الذي سيفتح عملية السلام برسمها، وهي خطوة تعتبر بمثابة صبر الزيت على النار.

وكان عبد الرحمن يشير بذلك إلى مساندات واشنطن التي يجرها وفد اسرائيلي فلسطيني كل على حدة مع مسؤولين في الإدارة الأميركية لتسوية في سبل استئناف المفاوضات بين الجانبين.

نتانياهو، يشكل رهائاً جديداً على أنه لا يمكن إقامة السلام مع هذه الحكومة التي تمثل المستوطنين وتنسب إهمالهم الإيديولوجية لبناء اسرائيل الكبرى، مؤكداً أن الشعب الفلسطيني سيستمر في مقاومته بكل إمكانياته حتى لا تقود قائمة لاسرائيل الكبرى.

وكان نتانياهو تعهد أول من شكل أعظم في الضفة الغربية متحدثاً نداء أميركي توقف، توسيع الاستيطان. ووجد رئيس الوزراء الاسرائيلي الشبان اليهود في مستوطنة إيفرات بأن شمس حكومتهم ٣٠٠ مستوطن جديد في مستوطنتهم ومساكن أخرى في غيرها من مناطق الضفة الغربية التي احتلتها اسرائيل في حرب عام ١٩٦٧، وقال «إننا نمنى في يهودا والسامرة ونينوى في إيفرات».

وكانت الولايات وحجت نداء د. وقف، توسيع المستوطنات في أثناء أول رحلة لها إلى الشرق الأوسط في وقت سابق من الشهر الجاري في سبي إنهاء أزمة ثقة بين الفلسطينيين والإسرائيليين ونمطية محادثات السلام القادمة.

وصوتت وزارة الشئون العامة الفلسطينية الدخيرة حثاً على استمرار خطة الإسكان بأنها موقف خبير وغير مسؤول يعتمد

على سياسة غير رشيدة من شأنها إعادة المنطقة إلى دائرة جديدة من الصراع والعنف. وقالت لوكالة رويترز: «بيدو» إن نتانياهو يتعمد تدمير عملية السلام. وتجاهل داني ناعمة أمين مجلس الوزراء الاسرائيلي العائد من واشنطن بعد محادثات في شأن احياء مفاوضات السلام هذه الانتقادات قائلاً أنها «مبالغ فيها».

وصرح ناطق باسم وزارة الخارجية الإسرائيلية جيمس روبن، إن رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو لم يشر إلى تلك الخطط في محادثة هاتفية مع وزير الخارجية الأميركية مادلين أولبرايت أول من أمس. وأضاف أن الوزارة الأميركية تريد أن تطلع على تفاصيل المشروع قبل إصدار حكم نهائي. وقال «إنها طلبت مني أن أقول سفارتنا ومن وسائل الإعلام، فإنها لا تعتبر مثل هذه الأنباء شيئاً مناسباً لنجاح المفاوضات التي نأمل بتوفيرها».

وفي غزة، قال أحمد عبد الرحمن الأمين العام لجلسة الوزراء الفلسطينية لوكالة «فرانس برس» إن الخطوة الأخيرة لنتانياهو المتمثلة بزيارة مستوطنة غير شرعية أقيمت بأقواله في أرض محتلة وإعلان خطة لتوسيعها تدل على أنه مصمم على إشغال قنصل الصافي الذي سيفتح عملية السلام برسمها، وهي خطوة تعتبر بمثابة صبر الزيت على النار.

وأعبر عبد الرحمن أن قرار نتانياهو جاء متزامناً مع نوازل اليهود الدولية والاقليمية، بالوقت الذي أرض محتلة وإعلان خطة لتوسيعها تدل على أنه مصمم على إشغال قنصل الصافي الذي سيفتح عملية السلام برسمها، وهي خطوة تعتبر بمثابة صبر الزيت على النار.

وكان عبد الرحمن يشير بذلك إلى مساندات واشنطن التي يجرها وفد اسرائيلي فلسطيني كل على حدة مع مسؤولين في الإدارة الأميركية لتسوية في سبل استئناف المفاوضات بين الجانبين.

نتانياهو، يشكل رهائاً جديداً على أنه لا يمكن إقامة السلام مع هذه الحكومة التي تمثل المستوطنين وتنسب إهمالهم الإيديولوجية لبناء اسرائيل الكبرى، مؤكداً أن الشعب الفلسطيني سيستمر في مقاومته بكل إمكانياته حتى لا تقود قائمة لاسرائيل الكبرى.

وكان نتانياهو تعهد أول من شكل أعظم في الضفة الغربية متحدثاً نداء أميركي توقف، توسيع الاستيطان. ووجد رئيس الوزراء الاسرائيلي الشبان اليهود في مستوطنة إيفرات بأن شمس حكومتهم ٣٠٠ مستوطن جديد في مستوطنتهم ومساكن أخرى في غيرها من مناطق الضفة الغربية التي احتلتها اسرائيل في حرب عام ١٩٦٧، وقال «إننا نمنى في يهودا والسامرة ونينوى في إيفرات».

وكانت الولايات وحجت نداء د. وقف، توسيع المستوطنات في أثناء أول رحلة لها إلى الشرق الأوسط في وقت سابق من الشهر الجاري في سبي إنهاء أزمة ثقة بين الفلسطينيين والإسرائيليين ونمطية محادثات السلام القادمة.

وصوتت وزارة الشئون العامة الفلسطينية الدخيرة حثاً على استمرار خطة الإسكان بأنها موقف خبير وغير مسؤول يعتمد

على سياسة غير رشيدة من شأنها إعادة المنطقة إلى دائرة جديدة من الصراع والعنف. وقالت لوكالة رويترز: «بيدو» إن نتانياهو يتعمد تدمير عملية السلام. وتجاهل داني ناعمة أمين مجلس الوزراء الاسرائيلي العائد من واشنطن بعد محادثات في شأن احياء مفاوضات السلام هذه الانتقادات قائلاً أنها «مبالغ فيها».

وصرح ناطق باسم وزارة الخارجية الإسرائيلية جيمس روبن، إن رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو لم يشر إلى تلك الخطط في محادثة هاتفية مع وزير الخارجية الأميركية مادلين أولبرايت أول من أمس. وأضاف أن الوزارة الأميركية تريد أن تطلع على تفاصيل المشروع قبل إصدار حكم نهائي. وقال «إنها طلبت مني أن أقول سفارتنا ومن وسائل الإعلام، فإنها لا تعتبر مثل هذه الأنباء شيئاً مناسباً لنجاح المفاوضات التي نأمل بتوفيرها».

وفي غزة، قال أحمد عبد الرحمن الأمين العام لجلسة الوزراء الفلسطينية لوكالة «فرانس برس» إن الخطوة الأخيرة لنتانياهو المتمثلة بزيارة مستوطنة غير شرعية أقيمت بأقواله في أرض محتلة وإعلان خطة لتوسيعها تدل على أنه مصمم على إشغال قنصل الصافي الذي سيفتح عملية السلام برسمها، وهي خطوة تعتبر بمثابة صبر الزيت على النار.

وأعبر عبد الرحمن أن قرار نتانياهو جاء متزامناً مع نوازل اليهود الدولية والاقليمية، بالوقت الذي أرض محتلة وإعلان خطة لتوسيعها تدل على أنه مصمم على إشغال قنصل الصافي الذي سيفتح عملية السلام برسمها، وهي خطوة تعتبر بمثابة صبر الزيت على النار.

وكان عبد الرحمن يشير بذلك إلى مساندات واشنطن التي يجرها وفد اسرائيلي فلسطيني كل على حدة مع مسؤولين في الإدارة الأميركية لتسوية في سبل استئناف المفاوضات بين الجانبين.

نتانياهو، يشكل رهائاً جديداً على أنه لا يمكن إقامة السلام مع هذه الحكومة التي تمثل المستوطنين وتنسب إهمالهم الإيديولوجية لبناء اسرائيل الكبرى، مؤكداً أن الشعب الفلسطيني سيستمر في مقاومته بكل إمكانياته حتى لا تقود قائمة لاسرائيل الكبرى.

وكان نتانياهو تعهد أول من شكل أعظم في الضفة الغربية متحدثاً نداء أميركي توقف، توسيع الاستيطان. ووجد رئيس الوزراء الاسرائيلي الشبان اليهود في مستوطنة إيفرات بأن شمس حكومتهم ٣٠٠ مستوطن جديد في مستوطنتهم ومساكن أخرى في غيرها من مناطق الضفة الغربية التي احتلتها اسرائيل في حرب عام ١٩٦٧، وقال «إننا نمنى في يهودا والسامرة ونينوى في إيفرات».

وكانت الولايات وحجت نداء د. وقف، توسيع المستوطنات في أثناء أول رحلة لها إلى الشرق الأوسط في وقت سابق من الشهر الجاري في سبي إنهاء أزمة ثقة بين الفلسطينيين والإسرائيليين ونمطية محادثات السلام القادمة.

وصوتت وزارة الشئون العامة الفلسطينية الدخيرة حثاً على استمرار خطة الإسكان بأنها موقف خبير وغير مسؤول يعتمد

على سياسة غير رشيدة من شأنها إعادة المنطقة إلى دائرة جديدة من الصراع والعنف. وقالت لوكالة رويترز: «بيدو» إن نتانياهو يتعمد تدمير عملية السلام. وتجاهل داني ناعمة أمين مجلس الوزراء الاسرائيلي العائد من واشنطن بعد محادثات في شأن احياء مفاوضات السلام هذه الانتقادات قائلاً أنها «مبالغ فيها».

وصرح ناطق باسم وزارة الخارجية الإسرائيلية جيمس روبن، إن رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو لم يشر إلى تلك الخطط في محادثة هاتفية مع وزير الخارجية الأميركية مادلين أولبرايت أول من أمس. وأضاف أن الوزارة الأميركية تريد أن تطلع على تفاصيل المشروع قبل إصدار حكم نهائي. وقال «إنها طلبت مني أن أقول سفارتنا ومن وسائل الإعلام، فإنها لا تعتبر مثل هذه الأنباء شيئاً مناسباً لنجاح المفاوضات التي نأمل بتوفيرها».

وفي غزة، قال أحمد عبد الرحمن الأمين العام لجلسة الوزراء الفلسطينية لوكالة «فرانس برس» إن الخطوة الأخيرة لنتانياهو المتمثلة بزيارة مستوطنة غير شرعية أقيمت بأقواله في أرض محتلة وإعلان خطة لتوسيعها تدل على أنه مصمم على إشغال قنصل الصافي الذي سيفتح عملية السلام برسمها، وهي خطوة تعتبر بمثابة صبر الزيت على النار.

وأعبر عبد الرحمن أن قرار نتانياهو جاء متزامناً مع نوازل اليهود الدولية والاقليمية، بالوقت الذي أرض محتلة وإعلان خطة لتوسيعها تدل على أنه مصمم على إشغال قنصل الصافي الذي سيفتح عملية السلام برسمها، وهي خطوة تعتبر بمثابة صبر الزيت على النار.

وكان عبد الرحمن يشير بذلك إلى مساندات واشنطن التي يجرها وفد اسرائيلي فلسطيني كل على حدة مع مسؤولين في الإدارة الأميركية لتسوية في سبل استئناف المفاوضات بين الجانبين.

نتانياهو، يشكل رهائاً جديداً على أنه لا يمكن إقامة السلام مع هذه الحكومة التي تمثل المستوطنين وتنسب إهمالهم الإيديولوجية لبناء اسرائيل الكبرى، مؤكداً أن الشعب الفلسطيني سيستمر في مقاومته بكل إمكانياته حتى لا تقود قائمة لاسرائيل الكبرى.

وكان نتانياهو تعهد أول من شكل أعظم في الضفة الغربية متحدثاً نداء أميركي توقف، توسيع الاستيطان. ووجد رئيس الوزراء الاسرائيلي الشبان اليهود في مستوطنة إيفرات بأن شمس حكومتهم ٣٠٠ مستوطن جديد في مستوطنتهم ومساكن أخرى في غيرها من مناطق الضفة الغربية التي احتلتها اسرائيل في حرب عام ١٩٦٧، وقال «إننا نمنى في يهودا والسامرة ونينوى في إيفرات».

وكانت الولايات وحجت نداء د. وقف، توسيع المستوطنات في أثناء أول رحلة لها إلى الشرق الأوسط في وقت سابق من الشهر الجاري في سبي إنهاء أزمة ثقة بين الفلسطينيين والإسرائيليين ونمطية محادثات السلام القادمة.

وصوتت وزارة الشئون العامة الفلسطينية الدخيرة حثاً على استمرار خطة الإسكان بأنها موقف خبير وغير مسؤول يعتمد

على سياسة غير رشيدة من شأنها إعادة المنطقة إلى دائرة جديدة من الصراع والعنف. وقالت لوكالة رويترز: «بيدو» إن نتانياهو يتعمد تدمير عملية السلام. وتجاهل داني ناعمة أمين مجلس الوزراء الاسرائيلي العائد من واشنطن بعد محادثات في شأن احياء مفاوضات السلام هذه الانتقادات قائلاً أنها «مبالغ فيها».

وصرح ناطق باسم وزارة الخارجية الإسرائيلية جيمس روبن، إن رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو لم يشر إلى تلك الخطط في محادثة هاتفية مع وزير الخارجية الأميركية مادلين أولبرايت أول من أمس. وأضاف أن الوزارة الأميركية تريد أن تطلع على تفاصيل المشروع قبل إصدار حكم نهائي. وقال «إنها طلبت مني أن أقول سفارتنا ومن وسائل الإعلام، فإنها لا تعتبر مثل هذه الأنباء شيئاً مناسباً لنجاح المفاوضات التي نأمل بتوفيرها».

وفي غزة، قال أحمد عبد الرحمن الأمين العام لجلسة الوزراء الفلسطينية لوكالة «فرانس برس» إن الخطوة الأخيرة لنتانياهو المتمثلة بزيارة مستوطنة غير شرعية أقيمت بأقواله في أرض محتلة وإعلان خطة لتوسيعها تدل على أنه مصمم على إشغال قنصل الصافي الذي سيفتح عملية السلام برسمها، وهي خطوة تعتبر بمثابة صبر الزيت على النار.

وأعبر عبد الرحمن أن قرار نتانياهو جاء متزامناً مع نوازل اليهود الدولية والاقليمية، بالوقت الذي أرض محتلة وإعلان خطة لتوسيعها تدل على أنه مصمم على إشغال قنصل الصافي الذي سيفتح عملية السلام برسمها، وهي خطوة تعتبر بمثابة صبر الزيت على النار.

وكان عبد الرحمن يشير بذلك إلى مساندات واشنطن التي يجرها وفد اسرائيلي فلسطيني كل على حدة مع مسؤولين في الإدارة الأميركية لتسوية في سبل استئناف المفاوضات بين الجانبين.

نتانياهو، يشكل رهائاً جديداً على أنه لا يمكن إقامة السلام مع هذه الحكومة التي تمثل المستوطنين وتنسب إهمالهم الإيديولوجية لبناء اسرائيل الكبرى، مؤكداً أن الشعب الفلسطيني سيستمر في مقاومته بكل إمكانياته حتى لا تقود قائمة لاسرائيل الكبرى.

وكان نتانياهو تعهد أول من شكل أعظم في الضفة الغربية متحدثاً نداء أميركي توقف، توسيع الاستيطان. ووجد رئيس الوزراء الاسرائيلي الشبان اليهود في مستوطنة إيفرات بأن شمس حكومتهم ٣٠٠ مستوطن جديد في مستوطنتهم ومساكن أخرى في غيرها من مناطق الضفة الغربية التي احتلتها اسرائيل في حرب عام ١٩٦٧، وقال «إننا نمنى في يهودا والسامرة ونينوى في إيفرات».

وكانت الولايات وحجت نداء د. وقف، توسيع المستوطنات في أثناء أول رحلة لها إلى الشرق الأوسط في وقت سابق من الشهر الجاري في سبي إنهاء أزمة ثقة بين الفلسطينيين والإسرائيليين ونمطية محادثات السلام القادمة.

وصوتت وزارة الشئون العامة الفلسطينية الدخيرة حثاً على استمرار خطة الإسكان بأنها موقف خبير وغير مسؤول يعتمد

على سياسة غير رشيدة من شأنها إعادة المنطقة إلى دائرة جديدة من الصراع والعنف. وقالت لوكالة رويترز: «بيدو» إن نتانياهو يتعمد تدمير عملية السلام. وتجاهل داني ناعمة أمين مجلس الوزراء الاسرائيلي العائد من واشنطن بعد محادثات في شأن احياء مفاوضات السلام هذه الانتقادات قائلاً أنها «مبالغ فيها».

وصرح ناطق باسم وزارة الخارجية الإسرائيلية جيمس روبن، إن رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو لم يشر إلى تلك الخطط في محادثة هاتفية مع وزير الخارجية الأميركية مادلين أولبرايت أول من أمس. وأضاف أن الوزارة الأميركية تريد أن تطلع على تفاصيل المشروع قبل إصدار حكم نهائي. وقال «إنها طلبت مني أن أقول سفارتنا ومن وسائل الإعلام، فإنها لا تعتبر مثل هذه الأنباء شيئاً مناسباً لنجاح المفاوضات التي نأمل بتوفيرها».

وفي غزة، قال أحمد عبد الرحمن الأمين العام لجلسة الوزراء الفلسطينية لوكالة «فرانس برس» إن الخطوة الأخيرة لنتانياهو المتمثلة بزيارة مستوطنة غير شرعية أقيمت بأقواله في أرض محتلة وإعلان خطة لتوسيعها تدل على أنه مصمم على إشغال قنصل الصافي الذي سيفتح عملية السلام برسمها، وهي خطوة تعتبر بمثابة صبر الزيت على النار.

وأعبر عبد الرحمن أن قرار نتانياهو جاء متزامناً مع نوازل اليهود الدولية والاقليمية، بالوقت الذي أرض محتلة وإعلان خطة لتوسيعها تدل على أنه مصمم على إشغال قنصل الصافي الذي سيفتح عملية السلام برسمها، وهي خطوة تعتبر بمثابة صبر الزيت على النار.

وكان عبد الرحمن يشير بذلك إلى مساندات واشنطن التي يجرها وفد اسرائيلي فلسطيني كل على حدة مع مسؤولين في الإدارة الأميركية لتسوية في سبل استئناف المفاوضات بين الجانبين.

نتانياهو، يشكل رهائاً جديداً على أنه لا يمكن إقامة السلام مع هذه الحكومة التي تمثل المستوطنين وتنسب إهمالهم الإيديولوجية لبناء اسرائيل الكبرى، مؤكداً أن الشعب الفلسطيني سيستمر في مقاومته بكل إمكانياته حتى لا تقود قائمة لاسرائيل الكبرى.

وكان نتانياهو تعهد أول من شكل أعظم في الضفة الغربية متحدثاً نداء أميركي توقف، توسيع الاستيطان. ووجد رئيس الوزراء الاسرائيلي الشبان اليهود في مستوطنة إيفرات بأن شمس حكومتهم ٣٠٠ مستوطن جديد في مستوطنتهم ومساكن أخرى في غيرها من مناطق الضفة الغربية التي احتلتها اسرائيل في حرب عام ١٩٦٧، وقال «إننا نمنى في يهودا والسامرة ونينوى في إيفرات».

وكانت الولايات وحجت نداء د. وقف، توسيع المستوطنات في أثناء أول رحلة لها إلى الشرق الأوسط في وقت سابق من الشهر الجاري في سبي إنهاء أزمة ثقة بين الفلسطينيين والإسرائيليين ونمطية محادثات السلام القادمة.

وصوتت وزارة الشئون العامة الفلسطينية الدخيرة حثاً على استمرار خطة الإسكان بأنها موقف خبير وغير مسؤول يعتمد

على سياسة غير رشيدة من شأنها إعادة المنطقة إلى دائرة جديدة من الصراع والعنف. وقالت لوكالة رويترز: «بيدو» إن نتانياهو يتعمد تدمير عملية السلام. وتجاهل داني ناعمة أمين مجلس الوزراء الاسرائيلي العائد من واشنطن بعد محادثات في شأن احياء مفاوضات السلام هذه الانتقادات قائلاً أنها «مبالغ فيها».

وصرح ناطق باسم وزارة الخارجية الإسرائيلية جيمس روبن، إن رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو لم يشر إلى تلك الخطط في محادثة هاتفية مع وزير الخارجية الأميركية مادلين أولبرايت أول من أمس. وأضاف أن الوزارة الأميركية تريد أن تطلع على تفاصيل المشروع قبل إصدار حكم نهائي. وقال «إنها طلبت مني أن أقول سفارتنا ومن وسائل الإعلام، فإنها لا تعتبر مثل هذه الأنباء شيئاً مناسباً لنجاح المفاوضات التي نأمل بتوفيرها».

وفي غزة، قال أحمد عبد الرحمن الأمين العام لجلسة الوزراء الفلسطينية لوكالة «فرانس برس» إن الخطوة الأخيرة لنتانياهو المتمثلة بزيارة مستوطنة غير شرعية أقيمت بأقواله في أرض محتلة وإعلان خطة لتوسيعها تدل على أنه مصمم على إشغال قنصل الصافي الذي سيفتح عملية السلام برسمها، وهي خطوة تعتبر بمثابة صبر الزيت على النار.

وأعبر عبد الرحمن أن قرار نتانياهو جاء متزامناً مع نوازل اليهود الدولية والاقليمية، بالوقت الذي أرض محتلة وإعلان خطة لتوسيعها تدل على أنه مصمم على إشغال قنصل الصافي الذي سيفتح عملية السلام برسمها، وهي خطوة تعتبر بمثابة صبر الزيت على النار.

وكان عبد الرحمن يشير بذلك إلى مساندات واشنطن التي يجرها وفد اسرائيلي فلسطيني كل على حدة مع مسؤولين في الإدارة الأميركية لتسوية في سبل استئناف المفاوضات بين الجانبين.

نتانياهو، يشكل رهائاً جديداً على أنه لا يمكن إقامة السلام مع هذه الحكومة التي تمثل المستوطنين وتنسب إهمالهم الإيديولوجية لبناء اسرائيل الكبرى، مؤكداً أن الشعب الفلسطيني سيستمر في مقاومته بكل إمكانياته حتى لا تقود قائمة لاسرائيل الكبرى.

وكان نتانياهو تعهد أول من شكل أعظم في الضفة الغربية متحدثاً نداء أميركي توقف، توسيع الاستيطان. ووجد رئيس الوزراء الاسرائيلي الشبان اليهود في مستوطنة إيفرات بأن شمس حكومتهم ٣٠٠ مستوطن جديد في مستوطنتهم ومساكن أخرى في غيرها من مناطق الضفة الغربية التي احتلتها اسرائيل في حرب عام ١٩٦٧، وقال «إننا نمنى في يهودا والسامرة ونينوى في إيفرات».

وكانت الولايات وحجت نداء د. وقف، توسيع المستوطنات في أثناء أول رحلة لها إلى الشرق الأوسط في وقت سابق من الشهر الجاري في سبي إنهاء أزمة ثقة بين الفلسطينيين والإسرائيليين ونمطية محادثات السلام القادمة.

وصوتت وزارة الشئون العامة الفلسطينية الدخيرة حثاً على استمرار خطة الإسكان بأنها موقف خبير وغير مسؤول يعتمد

## ألمانيا لا توافق على أن يكون سفيرها آخر الأوروبيين العائدين إلى طهران

# كينكل - «الحياة» : في المسائل الأمنية نشر بمسؤولية مميزة نحو اسرائيل

□ نيويورك - من راغدة درغام:

■ دافع وزير خارجية ألمانيا، كلاوس كينكل، عن استثناء ألمانيا وحدها بين الدول الأوروبية عن التصويت لصالح قرارين تدينهما الجمعية العامة للأمم المتحدة ضد النشاط الاستيطاني الإسرائيلي. وعن مشاعره الشخصية تجاه اسرائيل.

وأكد أن ألمانيا لن توافق على أن يكون السفير الألماني آخر من يعود من السفارة الأوروبية إلى طهران. وطلب الإيرانيين باصلاح الأمور بعد حادثة «ميتكونوس» التي حملت السلطات الإيرانية مسؤولية مقتلها.

وشدد على ضرورة التزام الجزائريين في ألمانيا القانون واعتبر بعض النشاطات الجزائرية في ألمانيا غير مقبولة. وهذا نص الحديث.

وقد خرجت ألمانيا عن اجتماع الاتحاد الأوروبي ما يتعلق بالشرق الأوسط وامتدت عن دعم قرارات في الجمعية العامة للأمم المتحدة ضد سياسة الاستيطان الإسرائيلي.

في هذا القرار كان في رأي الحكومة الألمانية يفتقدان إلى التوازن إذ أنهما تضمنتا تحالفاً محزواً على اسرائيل وجوهاً علياً. لقد كنا، وما زلنا، على اتفاق مع الاتحاد الأوروبي في ما يخص قرار اسرائيل بناء مستوطنة هار حوما، ونعتبره انتهاكاً للقانون الدولي. اجتماعاً احتفالياً على القرارين، لئلا، جميع حكومات ألمانيا بعد الحرب، نشعر بمسؤولية مميزة واجبات خاصة نحو اسرائيل في المسائل المتعلقة بالأمن. وعلى أي حال فإن الفلسطينيين بالذات يتركون اننا نسعى إلى مساعدتهم على وجه خاص ونقف معهم.

وأشارت إلى أن قرارين يحددان التزاماتنا، فيما راجع جميع الدول الأوروبية الأخرى ارتباطاً في دعمها لألمانيا عازماً الاستيطان.

القول الأوروبي الأخرى ليس لها التاريخ نفسه الذي لألمانيا. وسبب خاصيتها الذي علينا أن نواجهه، توجد بيننا وبين اسرائيل علاقة خاصة، خصوصاً عندما يتعلق الأمر بأمن اسرائيل.

أعرب سيدي: أليس هذا هو ما نحتاجه شعور بالثقة التي يطمح الفلسطينيون.

كما هو عن قرارين لهما طابع سياسي محض. ان ألمانيا، وأما شخصياً، فتمنأ بالتفكير لدعم الفلسطينيين. وفي رأيي ليس للفلسطينيين الحق في التمتع من سياسة ألمانيا واعتبارها غير متوازنة. ان الرئيس ياسر عرفات والقادة العرب الآخرين يرون ثامناً ان ألمانيا بذلك أقصت جبهتها لدعم الفلسطينيين واتخاذ لقاء وزراء خارجية الاتحاد الأوروبي الأخير استثمرت الفرصة، مرة أخرى، للتحدث بوضوح للفلسطينيين لئلا تعجز في مزاياها السلطة الفلسطينية. وأعتقد ان الرئيس عرفات أدرك تماماً ان وسعة الاتحاد على الدعم الألماني عندما أرسل نيل نعمت إلى الدول الأوروبية، وبينها ألمانيا، لتحشد الدعم للفلسطينيين.

■ قبل أن أترك موضوع التصويت الذي في قرار الاستيطان، دعني أستذكرك على ما تريد من أنك أنت شخصياً كنت وراء الامتناع عن التصويت وأن موقف ألمانيا في هذا الصدد عائد إليك شخصياً من هذا منحنى.

لم أكن أبداً أعتني أكن مشاعر شخصياً واحساس شخصياً تجاه اسرائيل. لماذا أكن ذلك. ولكن في ما يتعلق بموقف الامتناع عن التصويت على القرارين، كنت على اتفاق مع المستشار الألماني. انما لدي مشاعر شخصياً نحو الفلسطينيين أيضاً وهم يعملون ذلك فانا مشترك تماماً بواجب تقديم وحالاتهم الصعبة. وخلال زيارتي الأخيرة إلى الشرق الأوسط زرت مقصداً أربع مناطق فلسطينية ونصبت إلى أحد شخصيات اللاجئين. لقد كنت دائماً واعياً لمعاناة الفلسطينيين وقد سمعت إلى مساعدتهم. ولا أعتقد ان هناك أي مبرر لدول عربية أو الشعب الفلسطيني كي ينهني بالانحياز.

■ أعتقد ان الفلسطينيين يستحقون دولة. لكن دعهم يقيم دولة دائماً. اننا ندعم حق الشعب الفلسطيني في تقرير المصير.

■ تحدث وزير خارجية فرنسا عن ضرورة تذكير الاتحاد الأوروبي السلام والأمن لئلا تقف القضية الفلسطينية رمية الأفعان الزاهية ويكرن لآلاف حق النفس «القيمو» على مسيرة التنمية. أتمنى على تلك.

لا بد من عملية السلام، ولا بد من استمرارها. وأنا مقتنع بأن على الرئيس عرفات والفلسطينيين مل كل جديد معتر لمي لتعديلات الإيجابية. كذلك، على الإسرائيليين التحدث أيضاً. إذ ان أحزاب التقدم في المفاوضات غير معتر إلا بما نجدهم مستاءة «هار حوما».

## قال ان عرفات لن يصبح شرطياً لاسرائيل

# انديك يحذر من تحول «حلم أوصلو» كابوساً

■ القدس المحتلة، ٢٦ أيلول، ١٩٩٧ -  
أعبر السفير الأميركي في اسرائيل مارتن أميدك عن أسفه لأن الحلم بتحقيق أتمام الذي أنشأه انفاسات أوصلو بين اسرائيل والفلسطينيين، في طريقه لأن يتحول كابوساً.

وقال أميدك في كلمة مساء أول من أمس أمام مجلس الأمن والسلام، وهو مؤسسة مقرها تل أبيب تقيم حفلاً سنوياً في الجيش الإسرائيلي، «أعتقد ان كلنا نواضع لنا جميعاً ان هناك شيئاً ما لا يصير أبداً عنى ما يرام في عملية السلام».

وأضاف «إننا مغاور اسرائيل وفي التقى غصة لن حلم السلام بدأ في الأيام الأخيرة في طريقه إلى التحول كابوساً».

فذكر ان أميدك عين مساعد وزير الخارجية الأميركية لشؤون الشرق الأوسط، وسيدل مسند في تل أبيب السفير الأميركي الحالي في القاهرة أنوار ووتر.

وقال أميدك «ان الشعب العربي مائل الذي كان موجوداً

لدى وصولي منذ عامين ونصف عام يبدو أنه يعرق في الزمان».

وأعبر أميدك أن عملية السلام خبيث أمل طرهبها، مشيراً في هذا المجال إلى «الإعمال الإيجابية» وكذلك إلى «الإعمال الإيجابية» الجانب من قبل اسرائيل مثل الاستيطان في الأراضي المحتلة.

وأعبر ان دخول عملية السلام في مازق يضر بمصالح الولايات المتحدة، بما في ذلك قدرة واشنطن على احتواء ما وصفه «بالانتماء المازقة».

في ذلك، حذر أميدك في مقابلة نشرتها صحيفة «هارتس» أمس من أن «بؤساء الأمل» التي تحدثت

بمناطق عميقة السلام، في طريقها إلى الانحلال، لكنها لم تعلق بعد.

تابع ان وزارة الخارجية الأميركية مادلين أولبرايت، شاعر بأنه يتمتع إعطاء قدر من حرية الحركة السياسية لـ الرئيس الفلسطيني بشرط عرفات إذا كنا نريد أن يعمل. ليس فقط لمصالحه وإنما أيضاً مصلحة اسرائيل، وحذر من اندلاع الصراع مجدداً بين الجانبين ان استمرت الأمور.

في عملية السلام على حالها. وأضاف «ان يقوم (عرفات) بدور رجل الشرطة لاسرائيل مستبدته حين يرى ان من مصلحته ان يفعل ذلك».

ودعا السفير الأميركي الجانبين إلى احياء شراكتهم، بالخروج من هذا المازق، لأن عملية السلام تمثل مصلحة مشتركة بينهما.

من جهة أخرى، أعلن المتحدثون الأيديان ان الرئيس يدل على تبنين عين أول من أمس سفير الولايات المتحدة في مصر إدوارد ووكر سفيراً للولايات المتحدة في اسرائيل خلفاً لإنديك.

وتخل ووكر العملية السياسية الدبلوماسية العام ١٩٩٧ وهو متخصص في شؤون العالم العربي والشرق الأوسط وكان عمل في اسرائيل وسورية ولبنان وتونس ومصر والسعودية. كذلك كان سفيراً في الإمارات بين عامي ١٩٩٢ و١٩٩٩.

وتولى أيضاً منصب مساعد مندوب الولايات المتحدة في الأمم المتحدة من العام ١٩٩٢ إلى ١٩٩٤.

## UNIVERSITY OF BAHRAIN REQUIRES



### 1. Assistant / Associate Professor (Business Management):

The Department of Business and Management of the University of Bahrain wishes to recruit one Assistant / Associate professor in Marketing and one in Strategic Management starting from February 1998. The candidate is expected to teach at the undergraduate and postgraduate levels. The candidate should have a Ph.D. degree in the relevant field.

### 2. Systems Librarian

The University invites applications for a senior post of Systems Librarian in the University Library. The successful candidate will analyse the Library's present systems of cataloguing, circulation etc. and manage the implementation of a new library computer system which the University is planning to install.

Candidates must demonstrate substantial and up-to-date experience of Information Technology applications in libraries including familiarity with MARC records. They should be professionally qualified graduates with good inter-personal skills. A knowledge of Arabic, whilst not a requirement, would be an advantage. Salary by negotiation.

\* For informal e-mail discussion of the post, contact Warwick Price, Director of Library and Information Services: warwick@admin.uob.bh

### 3. PC/LAN Technician

Requirement:

- Knowledge of DOS/Windows-based (WIN-95) Workstations required.
- Experience with Ethernet LAN installation, Software installation. Experiences necessary.
- Knowledge of Novell NetWare or WIN. NT Preferred.

### The University if Bahrain offers the following benefits for expatriate staff only:

1. The contract will be for two years, renewable.
2. Suitable furnished accommodation.
3. Free medical services within the State Health system for the appointee and dependent family.
4. Excursion air tickets for the appointee, spouse and up to 2 dependent children under 18 years of age for travel TO and FROM Bahrain, including summer vacation.
5. Half additional month's salary for each year completed at the University of Bahrain.
6. Allowance for shipment of some academic personal effects.
7. Salary will be negotiable.
8. Tax free salary.

### Applications Must Include:

1. A curriculum vitae (C.V.) including qualifications and list of publications.
2. Two recent photographs of the applicant.
3. A copy of the passport for the applicant, his/her spouse and children.
4. Name and Addresses of three referees.

\* The deadline for receipt of applications is the fourth week of publication of this advertisement.

Applications should be sent to the following address:

University of Bahrain, Personnel Department, recruitment & Training Division  
PO. Box : 32038, Sakhr - Bahrain  
Fax: 00973-449660

Internet address: <http://www.uob.bh>

Personnel Dept. Tel: 449216/449222/449213 or E-mail [mohammed@admin.uob.bh](mailto:mohammed@admin.uob.bh)











حرائق الغابات تتسبب في وفاة ٢٥٢ شخصاً وتهدد آلاف في جنوب شرقي آسيا

تعبئة عامة في اندونيسيا لمكافحة الكارثة البيئية



قبة في إيريان جايا حيث للمشاركة في طفاة الحرائق في غابات المنطقة (اس. أ ف ب)

■ جاكارتا - رويترز، ١ أ ف ب - أعلن الرئيس الاندونيسي سوهارتو أمس الخميس تعبئة عامة لمكافحة كارثة حرائق الغابات وسحب النخيل الناجمة عنها التي تهدد جنوب شرقي آسيا.

واسفرت حرائق الغابات في جزيرة سومطرة والجزء الاندونيسي من جزيرتي بورنيو وكاليمانتان عن سحب دخان كثيفة غطت غالبية مناطق جنوب شرقي آسيا، مما أثار مخاوف واسعة النطاق عن أضرارها على الصحة بعد وفاة شخصين نتيجة اضطرابات رئوية إضافة إلى ٢٥١ آخرين قتلوا أخيراً في منطقة إيريان جايا نتيجة سوء التغذية وأمراض ناتجة عن تلوث المياه نتيجة الجفاف الذي لم تشهد البلاد مثله منذ ٥٠ عاماً.

وخرج أكثر من ألف من رجال الطواقم الملتزمين أمس لمساعدة حوالي ٨٥٠٠ اندونيسي في مكافحة الحرائق، وخطط بجزيرة سومطرة أول من أمس محفل بكامل معادته.

ونقلت الصحف المحلية عن وزير الغابات جمال الدين سورويودا بكومو تعبيره عن تساؤله بأن رجال الطواقم سيضطرون على الوضع في وقت قريب، ولكن سحب الدخان التي أثارها مخاوف صحية في ستافورو وماليزيا وبروناي امتدت الآن إلى الفلبين وأجزاء من تايلاند، وقال رئيس الصنوبر، العالي الطبيعية الدكتور سيد بايار أن هذه الحرائق تشكل كارثة على نطاق دولي يتجاوز حدود اندونيسيا وحدها، وأضاف بايار الذي وصل ليل الأربعاء الخميس إلى جاكارتا، ونحن لا نعرف كيف يمكننا إطفاء هذه الحرائق، التي أشرت حتى الآن على ما بين ٦٠٠ ألف و ٨٠٠ ألف هكتار من غابات ومزارع، حسبما ذكر مصدر قريب من

أجهزة المراقبة بالأقمار الصناعية. وكانت التقديرات أحدث أن المساحات التي تضررت من الحرائق الموسمية تراوح بين ٣٠٠ ألف هكتار، لحقت بها كارثة حقيقية هذا العام بسبب سيئ الظروف على الوضع في وقت قريب، ولكن سحب الدخان التي أثارها مخاوف صحية في ستافورو وماليزيا وبروناي امتدت الآن إلى الفلبين وأجزاء من تايلاند، وقال رئيس الصنوبر، العالي الطبيعية الدكتور سيد بايار أن هذه الحرائق تشكل كارثة على نطاق دولي يتجاوز حدود اندونيسيا وحدها، وأضاف بايار الذي وصل ليل الأربعاء الخميس إلى جاكارتا، ونحن لا نعرف كيف يمكننا إطفاء هذه الحرائق، التي أشرت حتى الآن على ما بين ٦٠٠ ألف و ٨٠٠ ألف هكتار من غابات ومزارع، حسبما ذكر مصدر قريب من

شركات لاستصلاح الأراضي بهدف التخلص من الأشجار التي قطعت في الغابات، وتهدد هذه الحرائق التي تطل كل الجزر عشرين مليون اندونيسي بشكل مباشر. وفي جزيرة سومطرة وحدها يعاني أكثر من ٣٣ ألف شخص من مشاكل تنفسية خطيرة. وأغلقت مدارس الحضارة ابوابها ووزعت الأقنعة على السكان. وفي الشطر الاندونيسي من جزيرة بورنيو، تتجاوز الجزيئات المتناثرة في الهواء ثلاث مرات الحد الأقصى المسموح به. ونقلت إحدى الصحف المحلية عن خبير قوله أن نشق الهواء لمدة ٢٤ ساعة في جاكارتا التي تعتبر أقل تضرراً بخلاف الحرائق، يوازي تدخين ما بين ١٠ و ١٥ علبة من السجائر. ولكافة هذه الحرائق التي تتسبب في طوفان كيلومترات في مناطق يصعب الوصول إليها، الجو.

رئيس وزراء بولندا يعرض استقالته و"التضامن" تقدم مرشحها لخلافته

■ واسو - ١ أ ف ب، رويترز - تكلم رسمياً قوّن تحرك التضامن الانتخابي، (يمين) وفشل التحالف اليساري النيوفاشي، (الحزب الشيوعي سابقاً) في الانتخابات التشريعية البولندية التي جرت الأحد الماضي وأعلن رئيس الوزراء قانونياً رئيساً للوزراء مباشرة مع جلسة افتتاح البرلمان في العشرين من الشهر المقبل. في غضون ذلك واصل زعماء الأحزاب المختلفة تحت غطاء التضامن، اجتماعات في ميّنة غدانسك، حيث تأسست الحركة بزعماء النقابي السابق ليخ فاوينا في ١٩٨٠، للبحث في مبرمج لتشكل حكومة جديدة.

وقال نائب رئيس تحرك التضامن الانتخابي، يانوش توماشيفسكي، «أهل أن نسيّس مرشحاً بكنص برئاسة الوزراء الام الذي سيسهل محادثاتنا في شأن تشكيل حكومة ائتلافية».

وزاد مسؤول آخر في «التضامن» طلب عدم تكرار اسمه أن أربعة أسماء تقاتل، ولكنه لم يخط أي تفاصيل أخرى.

فايننشال تايمز: غنيمة آل بوتو ٣ بلايين دولار معظمها من المخدرات

■ لندن - ١ أ ف ب - نقلت صحيفة فايننشال تايمز، أمس عن محققين باكستانيين قولهم أن عائلة رئيسة الوزراء الباكستانية السابقة بينظير بوتو اختلست أكثر من ثلاثة بلايين دولار خلال حكمها في السلطة. وأوضح مسؤول باكستاني أن مصدر القسم الأكبر من هذا المبلغ هو أموال المخدرات. ونجح المحققون في تحديد املاك عائلة بوتو في بريطانيا وسويسرا وفرنسا وكمبوديا وبولندا، ومن المحتمل أن تكون عائلة بوتو أوعت مبالغ كبيرة في دول تصف في خاتمة الجناح الضريبية.

ميلوشيفيتش يسترضي بلافيتش أم يشارك في نصب فخ لها؟

■ سكوبيا - من جميل روفائيل - ختم الهدوء على منطقة دوبيوي شمال البوسنة التي كانت مسرحاً لاشتباكات بين فصائل الشرطة المنقسمة الولاء لأطراف النزاع داخل كيان صرب البوسنة، ويحت محطاً التلفزيون في بالي وبانيالوكا برامج موحدة اعتباراً من أمس الخميس، تنفيذاً لاتفاق تم توقيعه في بلغراد بين الرئيسة بيلينا بلافيتش وخمسها عضو هيئة الرئاسة البوسنية موميتيلو كرايتشيتش.

وايتم الاتفاق برعاية الرئيس اليوغوسلافي سلوبودان ميلوشيفيتش الذي نجح في إخماد زعماء الطرفين الصربيين المتنازعين إلى بلغراد وحملهما على وقف المواجهة بينهما. واكتسب تحرك الرئيس اليوغوسلافي أهمية كبيرة خصوصاً وأن البطريك بافالي رئيس الكنيسة الأرثوذكسية الصربية للواسعة النفوذ، كان لائق في إقناع بلافيتش في قبول اتفاق مشابه عند جمعها مع كرايتشيتش في بانيالوكا قبل نحو ٣ أسابيع.

ونص الاتفاق على الاحكام إلى انتخابات شاملة تشرف عليها منظمة الأمن والتعاون في أوروبا. ووافق كرايتشيتش على أن يتم الجزء التشريعي من الانتخابات في ١٥ تشرين الثاني (نوفمبر) المقبل في حين رُفعت بلافيتش لإجراء الانتخابات الرئاسية التي تشمل أيضاً اختيار ممثل الصرب في هيئة رئاسة البوسنة - الهرسك (المصوب الذي يتولاه كرايتشيتش) في ٧ كانون الأول (ديسمبر) المقبل.

كما اتفق الطرفان على إنهاء المواجهة القائمة بينهما وقيام إشراق مشترك على البث من قناة تلفزيونية واحدة وتحرير وسائل الاعلام التابعة لهما وذلك انطلاقاً من وحدة الجمهورية الصربية ذات الأهمية الحيوية للأمة الصربية.

وامتدت صحيفة بوليتيكا، شبه الرسمية الصادرة في بلغراد فوق الجميع، وأعرب كرايتشيتش عن ارتياحه «لأن المشاكل في الجمهورية الصربية انتهت بتهمة بصورة متكاملة، بينما وصفت بلافيتش الاجتماع بأنه «كان ناجحاً جداً» إذ طرح الرئيس ميلوشيفيتش أفكاراً مقبولة وقدم تضامناً وإشادات جيدة حول كيفية حل الأزمة في البوسنة الصربية.

وساد اعتقاد لدى المراقبين في بلغراد أن هذا الاتفاق جاء استجابة لضغوط أميركية وأوروبية بسبب مخاطر المواجهة في الكيان الصربي على عملية السلام البوسنية وتصادم القناصل للتحرف الصربي بشكل عام كما اقتضته مصالح الأطراف الثلاثة. إذ أن ميلوشيفيتش بحاجة للقيام بانجاز كبير بعد أن أخفق حزبه الاشتراكي في الحصول على غالبية مطلقة في انتخابات صربية.

وأشار المراقبون أيضاً إلى أن بلافيتش عجزت عن توسيع دائرة سيطرتها خارج حدود بانيالوكا بينما مستندو بالي كانوا يجدون دائماً في انتخابات عامة تشمل الرئاسة سبيلاً للتخلص من بلافيتش.

بهدف الحفاظ على الحرمات وتجنب نجلي ديانا ما تعرضت له على أيدي الـ"باباراتزي" "مراجعة أخلاقية" في الصحافة البريطانية

■ لندن - ١ أ ف ب - عرّضت سلسلة من الإجراءات الرائدة لحماية حرمة الحياة الشخصية في بريطانيا من تدخل وسائل الاعلام وهي تشمل العائلة المالكة والأشخاص العاديين بعد أقل من شهر على مقتل الأميرة ديانا الذي وجهت بعده أصابع الاتهام إلى الصحافة.

وحذر اللورد ويكام رئيس لجنة مراقبة الصحافة من أن وضع القواعد الجديدة للسلوك مستحيل أحد أسمى التشريعات من نوعها في أوروبا.

وستطبق هذه القواعد على كل الأرقام وعرضت بعد ظهر أمس الخميس على لجنة الأخلاقيات الصحفية المكتوبة التي يرأسها سير بيغيد انغليش رئيس تحرير مجموعة «أسوشيتد نيوز بايبرز» التي تضم خصوصاً صحيفة «دايلي ميل» الشعبية الكبيرة.

ويغرض أن نجح من «التدابير العديدة والراديكالية» التي اقترحتها لجنة المراقبة (هيئة تنظيم ذاتية من نوع أي سلطة عقوبية) قيود مشددة لاستخدام الصور التي يلتقطها مصورو المراهقين (باباراتزي) خصوصاً المناطق المحظورة على الصحافة (منازل الأشخاص والشوارع والمطاعم والبحار وهي المناطق المفضلة لاصحاب السبق الصحافي) وكما تشمل تعهداً بالاستئذان عن التدخل في حياة الأطفال.

ويهدف الإجراء الأخير بشكل خاص إلى حماية الأميرين وليام (١٥ عاماً) وهاري (١٣ عاماً) نجلي الأميرة ديانا، لكنه سيمنع أيضاً أولاد رئيس الوزراء البريطاني توني بليزر الثلاثة إضافة إلى أبطال الأحداث المتفرقة من الشباب والتلاميذ الأشقياء المطروحين من مدارسهم الذين تعرض صومرهم في الصحف.

ويستعرض أن تطبيق الإجراءات التنظيمية الذاتية على الصحافة المكتوبة بيد أن واضعها يريون أن تشمل أيضاً شبكة انترنت والقطاع المرئي والمسومع. وتقضي هذه الإجراءات بامتناع الصحفيين عن الكشف عن تفاصيل الحياة العائلية والصحة ومراسلات الأفراد الشخصية. وقال اللورد ويكام بذلك كل شخص في نظري حقاً شرعياً بحماية حرمة حياته الشخصية في البحر، في إشارة ضمنية إلى الصور الكثيرة التي التقطت للأميرة ديانا وصديقتها لودي الفاي خلال رحلتها في المتوسط وتصدرت الصفحات الأولى طوال الصيف.

وقام اصحاب الصحف الناقدون ومعهم حكومة توني بليز العمالية الضغوط الهادفة إلى فرض قانون لتنظيم الاعلام، والتي زاد حجمها بعد انتقادات الكونغرس شتارنر سبنسر شقيق اميرة ويلز الذي اعتبر بعد وفاة ديانا أن أيدي الصحف الشعبية بحق المخالفين.

انطلاقة تاريخية لمفاوضات السلام الايرلندية بعد الاتفاق على اشراك كل الاطراف

■ بلفاست - لندن - رويترز - أكد رئيس الوزراء البريطاني توني بليز أمس الخميس عزمه على التوصل بحلول أيار (مايو) المقبل إلى اتفاق في شأن مستقبل أيرلندا الشمالية وتكوين لجنة مستقلة وطنية تشرف على نزع السلاح. الأيرلندي المخاضة في المقاطعة أخيراً على الجلوس معاً حول مائدة المفاوضات الشاملة.

وكانت أعمال السلام تلت بغاً قوياً عندما انتهت الأطراف المتنازعة في وقت متأخر أول من أمس ١٦ شهراً من المهادتات التي كانت تعزل البدء بمفاوضات جديدة شاملة برعاية حكومة العمال البريطانية التي جعلت مفاوضات السلام في أيرلندا أحد أهدافها الانتخابية. وقال بليز أمس: «أنني سعيد باتفاق المبادئ المتعددة، لكن بعد

شيراك يبحث ويلتسن في موسكو العلاقات الشائبة وأوروبا والشرق الأوسط

■ موسكو - ١ أ ف ب، رويترز - قال ناطق باسم وزارة الخارجية الروسية أمس إن الرئيس الفرنسي جاك شيراك في زيارة رسمية تستغرق ثلاثة أيام سيقع خلالها أربعة اجتماعات مع نظيره الروسي بوريس يلتسن للبحث في العلاقات الثنائية والقضايا الدولية والإقليمية ومنها مشكلة الشرق الأوسط.

وهذه ثالث قمة روسية - فرنسية خلال العام الحالي ما يؤكد العلاقات الوثيقة بين البلدين والروابط الشخصية بين الرئيسين. وعشية وصول شيراك وقع يلتسن مرسوماً يصحّح رسمياً لقاء خدمة الوطن، من الدرجة الأولى وهو أعلى وسام استحدث بعد انهيار الاتحاد السوفييتي ولم يمنح حتى الآن لأي مواطن روسي أو أجنبي.

وأكد السفير الفرنسي في موسكو كولين دي فيرنسي أن الرئيسين لن يوقعا أي اتفاقات ولكنه أضاف أنهما سيجتازان قضايا الأمن الأوروبي في ضوء تطورات البلدين إلى العمل سوية على الصعيد الدولي.

ولعبت فرنسا دوراً محورياً في إعدادات القمة روسية - فرنسية وقعا يلتسن في باريس عشية الإعلان عن قبول أعضاء جدد في حلف شمال الأطلسي. ويوجد هذه المساعدة شكل مجلس استشاري دائم سيساعد أول اجتماع له في ١٥ نوفمبر/تشرين الثاني في الجمعية - سيسحضره وزيراً خارجية روسيا وفرنسا اللذان لن يشاركا في قمة موسكو.

وتتطابق مواقف موسكو وباريس حيال عدد من القضايا الأوروبية المركزية وخاصة في دعمها روسيا في شؤون الأمن الأوروبي فيما أعرب شيراك في حينه عن استيائه لرفض طلب باريس تعيين قائد فرنسي لقوات حلف الأطلسي في جنوب القارة الأوروبية.

وتتلقى مواقف البلدين في عدد من المواضيع الإقليمية ومنها الشرق الأوسط حيث وجهت موسكو وباريس انتقادات إلى الحكومة الإسرائيلية ومطالبها بمواصلة تعزيز عملية السلام. وخمسة تامل في المواقف من العراق. وكان البلدان استسقا جهودهما في محاولة لتخفيف العقوبات في حال تنفيذ بغداد

مصافحة بين يني يلتسن وشيراك (روترز)

شيراك يبحث ويلتسن في موسكو العلاقات الشائبة وأوروبا والشرق الأوسط

■ موسكو - ١ أ ف ب، رويترز - أعربت موسكو أمس الخميس عن ارتياحها لقرار السلطات الجورجية سحب المشتاكات المحلة بالكل من منطقة الحدود بين البلدين.

وكانت روسيا منعت دخول الشاحنات إلى أراضيها، مؤكدة أن الكحول سيتم تصديره فوراً في معاملة سرية وفيها دين دفع رسوم أن ضرائب، فيما ذكر الجورجيين أن أراضيهم تستخدم لتخزين القنابل فقط، وأن الكحول اشتريته شركات روسية من تركيا واليونان ومصادر أخرى.

واحتواء الأزمة التي تحولت من حدودية إلى سياسية، قررت تبليسي سحب الشاحنات بعدما مكثت في منطقة الحدود زهاء ثلاثة أشهر. وأكد رئيس لجنة الجمارك الروسية أناتولي كورولوف أمس أن هذا القرار سيؤدي إلى تطبيع الوضع على الحدود، وقال إن الموقف للتشدد الذي اتخذته موسكو كان صائناً لمخ «تسريب غير شرعي» للكحول.

■ موسكو - ١ أ ف ب، رويترز - في موسكو ربيع المستوى في وزارة الدفاع الروسية وجود «مخاطر توتية» تحمل قنابل مصفرة، إلا أنه أكد أن صنعها «ممكن من حيث المبدأ».

يذكر أن سكرتير مجلس الأمن السابق الجنرال الكسندر ليبيد كان أكد وجود زهاء ١٠٠٠ مثل هذه القنابل، وقال إن مصيرها «مجهول» حالياً. وأيد السلام اليكسي يابلوكوف رئيس الدائرة الأيكولوجية في الديوان الرئاسي سابقاً ما ذكره ليبيد. وأوضح أن القنابل صنعت بطلي من جبان للخبارات كي. جي. بي. ولم تسجل في إحصاءات وزارة الدفاع.

ولقي لقاء مع الصحفيين أمس الخميس أعلن الجنرال إيغور فولينيكين رئيس مديرية الأمن النووي في الوزارة أن «القنابل النووية» لا يوجد لها ولم تنتج في روسيا بطلي من وزارة الدفاع أو غيرها. ولكنه أكد أن صنعها ممكن رغم أنه يتطلب تقنيات متقدمة في أماكن خاصة لتخليقها، وذكر أن القنابل التي تضم عبوة نووية تحتاج إلى أماكن خاصة لتخليقها، وأوضح أن مغولها يبتلع بعد بضعة بضعة أشهر، في حين أن العبوات الموجهة حالياً تبقى صالحة لبضع سنوات.

■ موسكو - ١ أ ف ب، رويترز - في موسكو ربيع المستوى في وزارة الدفاع الروسية وجود «مخاطر توتية» تحمل قنابل مصفرة، إلا أنه أكد أن صنعها «ممكن من حيث المبدأ».

يذكر أن سكرتير مجلس الأمن السابق الجنرال الكسندر ليبيد كان أكد وجود زهاء ١٠٠٠ مثل هذه القنابل، وقال إن مصيرها «مجهول» حالياً. وأيد السلام اليكسي يابلوكوف رئيس الدائرة الأيكولوجية في الديوان الرئاسي سابقاً ما ذكره ليبيد. وأوضح أن القنابل صنعت بطلي من جبان للخبارات كي. جي. بي. ولم تسجل في إحصاءات وزارة الدفاع.

ولقي لقاء مع الصحفيين أمس الخميس أعلن الجنرال إيغور فولينيكين رئيس مديرية الأمن النووي في الوزارة أن «القنابل النووية» لا يوجد لها ولم تنتج في روسيا بطلي من وزارة الدفاع أو غيرها. ولكنه أكد أن صنعها ممكن رغم أنه يتطلب تقنيات متقدمة في أماكن خاصة لتخليقها، وذكر أن القنابل التي تضم عبوة نووية تحتاج إلى أماكن خاصة لتخليقها، وأوضح أن مغولها يبتلع بعد بضعة بضعة أشهر، في حين أن العبوات الموجهة حالياً تبقى صالحة لبضع سنوات.







---



الوئسط الاثنين ٢٩ / ٩ / ١٩٩٧





## القطاع الخاص ساهم بنسبة ٣٥ في المئة

## الاقتصاد السعودي يواصل نموه للعام الثالث ويسجل ٨,٦ في المئة على أساس الناتج المحلي

□ أبو ظبي -  
من شفيق الأسدي

■ قالت المؤسسة العربية لضمان الاستثمار ان الاقتصاد السعودي واصل نموه عام ١٩٩٦ وسجل للعام الثالث على التوالي نمواً بمعدل ٨,٦ في المئة سنوياً بالأسعار الجارية، وذلك قياساً مع ٤,٣ في المئة عام ١٩٩٥ و ١,٤ في المئة عام ١٩٩٤.

وقدّرت المؤسسة استناداً إلى إحصاءات متوافرة الناتج المحلي للسعودية بنهاية عام ١٩٩٦ بمبلغ ٥١٠ بلايين ريال سعودي (١٣٦ بلايين دولار)، وبلغت المساهمة النسبية للقطاع الخاص فيه ٣٥ في المئة، وكان معدل نمو ٣,٥ في المئة.

وقالت المؤسسة في تقريرها في شأن مناخ الاستثمار في السعودية في إطار تقرير شامل عن الاستثمار في الدول العربية لعام ١٩٩٦، ان السعودية دخلت العام الماضي عامها الثاني من خطة التنمية السادسة ١٩٩٥ - ٢٠٠٠ التي تستهدف إعادة هيكلة الاقتصاد الوطني وتنويع مصادر الدخل بغية التقليل من التبعيية للاعتماد على إقطاع النفط.

وقالت ان السعودية واصلت بنجاح كبير في إطار مساعيها لتحقيق أهداف الخطة تهيكلة مناخ الاستثمار والفرصة للقطاع الخاص للعب دور أكبر في القطاعين الصناعي والزراعي. وتهدف خطة التنمية السابعة إلى توسيع نطاق الاستثمار المحلي الإجمالي بقرن بنحو ٣,٨ في المئة سنوياً والقطاع النفطي ٣,٩ في المئة سنوياً.

سنوياً، فيما ترمي الخطة على مستوى القطاع الصناعي إلى تحقيق نمو يبلغ خمسة في المئة، ويزيد في الصناعات البتروكيماوية إلى ٨,٣ في المئة. ولقدت المؤسسة في تقريرها الذي حصلت «الحياة» على نسخة منه ان القطاعات الحكومية والنفطية السعودية حققت معدلات نمو جيدة إضافة إلى النشاط الصناعي المتميز للقطاع الخاص، وقالت ان مساهمة القطاع الزراعي تجاوزت نسبة ١١ في المئة من الناتج المحلي غير النفطي.

وأشارت إلى ان الصادرات النفطية وغير النفطية تزايدت بمعدلات نمو مرتفعة نتيجة لتحسن أسعار النفط العالمية ونجاح الصادرات السعودية غير النفطية في المنافسة العالمية. وقالت المؤسسة ان السعودية حققت عوائد إضافية من النفط بسبب ارتفاع الأسعار ببلغ ٤٥ بلايين ريال (١٢ بلايين دولار) ليصل إجمالي عائداتها من النفط إلى ١٣١,٨٨ بلايين ريال (٣٦,٥ بلايين دولار).

كما ارتفعت قيمة الصادرات غير النفطية عام ١٩٩٦ إلى ٢١,٥ بلايين ريال (٥,٦ بلايين دولار) بزيادة مقدارها ٤,٩٥ في المئة على العام السابق.

وتعززت الميزان الجاري للمعاملات الخارجية للسعودية على رغم زيادة الواردات. وقدّرت المؤسسة العربية لضمان الاستثمار الإيرادات العامة للسعودية عام ١٩٩٦ بمبلغ ١٣١,٥ بلايين ريال (٣٥,٢ بلايين دولار) والتوقعات العامة بمبلغ ١٥٠ بلايين ريال (٤٠,٤ بلايين دولار) بزيادة ٩٥ بلايين ريال (٢٦,٨ بلايين دولار).

سجلت ٤,٩ في المئة على أساس الناتج المحلي الإجمالي، مشيرة إلى ان إرباح المصارف السعودية في العام الماضي بلغت قرابة ٥,٩ بلايين ريال (١,٦ بلايين دولار). وأشارت إلى ان سوق الأسهم السعودية تعتبر الأكبر في منطقة الشرق الأوسط من حيث قيمتها السوقية، حيث يتم تداول أسهم ٧٠ شركة يصل إجمالي قيمة أسهمها ١٢٢ مليون ريال (٣٠,٨٧ بلايين دولار). وحسّنت سوق الأسهم انتعاشاً ملحوظاً عام ١٩٩٦ حيث ارتفعت أسعار أسهم ٢٨ شركة كما ارتفع مؤشر المركز الوطني لأسعار الأسهم بنسبة ١٢ نقطة في المئة ليبلغ ١٥٣,١ نقطة بنهاية ١٩٩٦. وارتفع عدد الأسهم المتداولة بنسبة ١٨,٢ في المئة ليبلغ ١٣٧,٨ مليون سهم وإجمالي الصفقات إلى ٢٨٤ ألف صفقة.

كما حققت المصارف السعودية العام الماضي نمواً بنسبة ٣,٨ في المئة لتبلغ ٥٢,٨ بلايين ريال (١٣,٧ بلايين دولار) في الحساب الجاري الذي بلغ أوجه بمقدار ١٠,٣ بلايين ريال في عام ١٩٩٦ و ١٤,٨ بلايين ريال عام ١٩٩٥.

وقالت المؤسسة ان معدل التضخم في السعودية بلغ العام الماضي ٠,٨ في المئة، مشيرة إلى ان توقعات التضخم في بداية ١٩٩٧ استقرت عند المعدل السابق.

وأضافت ان القطاع المصرفي السعودي يواصل اتجاهه التصاعدي، ويبلغ المركز المالي للمصارف في السعودية عام ١٩٩٦ نحو ٣٥٧,٩ بلايين ريال (٩٥,٤٤ بلايين دولار) بزيادة ٩٥ بلايين ريال (٢٦,٨ بلايين دولار).

سجلت ٤,٩ في المئة على أساس الناتج المحلي الإجمالي، مشيرة إلى ان إرباح المصارف السعودية في العام الماضي بلغت قرابة ٥,٩ بلايين ريال (١,٦ بلايين دولار). وأشارت إلى ان سوق الأسهم السعودية تعتبر الأكبر في منطقة الشرق الأوسط من حيث قيمتها السوقية، حيث يتم تداول أسهم ٧٠ شركة يصل إجمالي قيمة أسهمها ١٢٢ مليون ريال (٣٠,٨٧ بلايين دولار). وحسّنت سوق الأسهم انتعاشاً ملحوظاً عام ١٩٩٦ حيث ارتفعت أسعار أسهم ٢٨ شركة كما ارتفع مؤشر المركز الوطني لأسعار الأسهم بنسبة ١٢ نقطة في المئة ليبلغ ١٥٣,١ نقطة بنهاية ١٩٩٦. وارتفع عدد الأسهم المتداولة بنسبة ١٨,٢ في المئة ليبلغ ١٣٧,٨ مليون سهم وإجمالي الصفقات إلى ٢٨٤ ألف صفقة.

كما حققت المصارف السعودية العام الماضي نمواً بنسبة ٣,٨ في المئة لتبلغ ٥٢,٨ بلايين ريال (١٣,٧ بلايين دولار) في الحساب الجاري الذي بلغ أوجه بمقدار ١٠,٣ بلايين ريال في عام ١٩٩٦ و ١٤,٨ بلايين ريال عام ١٩٩٥.

وقالت المؤسسة ان معدل التضخم في السعودية بلغ العام الماضي ٠,٨ في المئة، مشيرة إلى ان توقعات التضخم في بداية ١٩٩٧ استقرت عند المعدل السابق.

وأضافت ان القطاع المصرفي السعودي يواصل اتجاهه التصاعدي، ويبلغ المركز المالي للمصارف في السعودية عام ١٩٩٦ نحو ٣٥٧,٩ بلايين ريال (٩٥,٤٤ بلايين دولار) بزيادة ٩٥ بلايين ريال (٢٦,٨ بلايين دولار).

## الأسعار إلى ارتفاع نتيجة تحسن الأداء الاقتصادي

## سبل تفادي مشاكل شراء العقارات في بريطانيا

## تفادي قيرمان \*

يؤدي هذا إلى نشوء مشكلة بات لها اسم خاص جديد في سوق المملكة المتحدة العقارية هو «غانميتينغ» ما يعني تخلي البائع عن الاتفاق الذي كان دخل فيه مع الشاري بنية الخاطئة بسعر أكبر أو القبول بسعر أكبر من السعر الذي سبق الاتفاق عليه.

فمن التلاعب في بريطانيا أن يتلقى البائع عرضاً لشراء عقاره وأن قبل هذا العرض ثم أن يتلقى عرضاً أفضل من شارٍ محتمل آخر. وينظر إلى عدم وجود قانون يمنع البائع من قبول عرض أفضل من العرض الذي سبق وتقبله، ويوسع المانع أن يتصل بمقدم العرض الأول وأن يخبره بأنه يبيع سعراً أفضل وإذا شئت أن تشتري عقاري فما عليك إلا أن تزيد عرضك الأول ولا سبيل عراقي إلى مقم العرض الثاني.

وهذا النوع من السلوك يسير إلى صورة سوق العقارات البريطانية المائلة في أذهان الناس عامين لكن بالتأخر إلى أن هذا السلوك لا يخالف أحكام القوانين السارية فإنه يشجع خصوصاً عندما تكون أسعار المنازل في ارتفاع مطرد وعندما يدرك الناس هذه الحقيقة.

وفي عنوان رئيسي تظهر في

صحيفة «فاينانشيال تايمز» البريطانية نهاية آب (أغسطس) الماضي، جاء أن أسعار المنازل ترتفع في جميع أنحاء المملكة المتحدة.

فبينما يسود نظام استئجار المنازل والشقق في العقارات الأوربية، بات من التقاليد الشائعة أن يعمل البريطاني بكسراً لا يمكنه من شراء منزل له ولأسرته. ولهذا الغرض يقترض عدد كبير من البريطانيين مبالغ كبيرة من المال بغية شراء منازل خاصة، ما يحرم الاقتصاد البريطاني من مبالغ طائلة، وما يعني أن أسعار الفائدة على هذه القروض العقارية تهيمن دوماً على المعادلات الشرائية للبريطانيين وتحتكم بها.

وبالنظر إلى هذا قد يتساءل المرء عن كيفية تجنب قيام البائع بالتخلي عن اتفاق دخل فيه بنية خاطئة بسعر أكبر، وعن الكيفية المثلى لشراء العقار الخاص بالسكن الشخصي.

إذا كان المرء يشتري في منطقة يكثر فيها التنافس على سوق العقارات وترفع فيها الأسعار بسرعة، فمن المحتمل أن يجد هذا المرء فتوراً من العاملين لدى نخولة مكتب الوكالة

العقاري، المعلن عن العقار المطلوب، حتى بعد إعلامه المسؤول فيه عن استعداده لشراء العقار وتوفر المال اللازم لهذه الصفقة.

الذي لديه مال يرغب في إنفاقه مقدراً من المصالح والرغبة في خدمته لدى العاملين في مكتب عقاري خصوصاً وهم يتقاضون عمولة من أية عملية بيع أو شراء تتم.

لكن الواقع أن بعض مناطق لندن يشهد تنافساً حاداً من المستثمرين على شراء العقارات. يبحث لا يفلح في شراء بسهولة إلا الشخص المستعد لدفع أجر، أو مكتب الوكالة العقاري مقابل أن يجد العاملون فيها قراراً له، ويبيع منحه الوكالات (المكتب) العقارية استخداماً للبحث عن عقار، لكي شخص يرغب في شراؤه إذا وصف الشاري ما يبيع لقاء بدل يساوي واحداً في المئة أو أكثر من قيمة العقار.

وحالاً يعثر المرء على عقار يرغب فيه ويريد أن يبيع عليه أو يعرض سعراً له، وإذا كان العنصر على العقار بواسطة مكتب عقاري يبعد العاملون فيه إلى نقل العرض إلى البائع وإلى أعداد

مكررة تتضمن شروط الصفقة. ويشعر الشاري حالاً بقدوم العقار، وتوفر المال اللازم لهذه الصفقة.

أمر اتصاف الصفقة كحامي. لكن ما يحدث في بريطانيا أن الشاري يحتاج ذلك إلى حماية صفقته من طريق الإبقاء على اليد مع البائع إذا كان يحرصه، أو مع الوكالة العقارية التي يتم الشراء بواسطتها. والود واجب لأن البائع قد ينجذب نحو قبول سعر أفضل لعقاره من السعر المعروض (الصفقة) أي بعد أن تكون الصفقة تمت.

أما الطريقة الأخرى لحماية صفقة الشاري فهي أن يثبت محاميه اللوائح باتنام الصفقة قانونياً، أن يعمل بسرعة. ويعد توصيل الشاري إلى اتفاق مع البائع حول سعر العقار، يحتاج هذا الشاري إلى النظر في كيفية تمويل الاتفاق (الصفقة)، كما يحتاج إلى ضمان أن يعمل محاميه بسرعة للتحول دون انجذاب البائع نحو عروض أفضل من رغبته الآخرين في شراء العقار، وهو الانجذاب الذي تصعب مقاومته.

ووفقاً لتأريخ صحيفة «فاينانشيال تايمز» الرئيسية في الثامن والعشرين من آب (أغسطس) الماضي يزداد تأخيم العقار اضطراباً بعد اتصاف صفقة البيع. فبينما يكون البائع يتعين عليه كذا أن يتأكد مما إذا كانت السلطات المركزية أو المحلية، المسؤولة عن منطقة العقار، تزداد المخاطر بالنسبة إليه من مواصلة أسعار المنازل (العقارات) الارتفاع فيما يبقى السعر الذي قبل به هو على حاله. ولذلك وفق قوانين العقار البريطانية القائمة يصبح من الأفضل لجميع العاملين أن تتم صفقة الشراء/البيع في أسرع وقت ممكن.

وتنصح الصحيفة البريطانية المرء الباحث عن عقار بنية الشراء أن يتصل بمحاميه ويخبره عما يشهده في العقار المطلوب، وأن ينظر في كيفية تمويل عملية الشراء، وفي ما إذا كان عليه أن يجلب المال اللازم من خارج المملكة المتحدة وكيفية جلب هذا المال في حال الحاجة إليه.

كما على المرء أن يدرس ما إذا كان المال المطلوب من خارج المملكة يقع تحت طائلة النظام الضريبي فيها وما إذا كانت أوضاعه كشخص غير بريطاني تمكنه من الختم قانونياً بالعقار الذي يشتره.

ويجب أن يتأكد الراغب في شراء عقار ما من أن الوكيل أو المكتب العقاري الذي يسود التعامل معه مذكر جيدة سمعة للشارع، وبأنه كلف محامياً لتقديم الصفقة، وبأن المحامي مستعد للمضي في اتصافه في أسرع وقت ممكن.

وتنصح الصحيفة الشاري للعقار في منطقة معينة أن يتعرف

عن كسب على تلك المنطقة وأن يكون واعياً لحساسيتها وسيئاتها خصوصاً بالنسبة للخدمات حولها من مدارس وطرق رئيسية فيها. وتضيف الصحيفة أن على الشاري أن يسجل أية مسألة يود أن يتجرها محاميه أو يستفسر عنها عندما يتأخر في إعداد الصفقة ومن ثم اتصافها.

وبعدما يكون المحامي تسلم من زبونه تعليمات الشراء يقوم عادة بالاتصاف بمحامي البائع ويطلب منه عقد، أي نص عقد، وشخصاً عن الأوراق الشرائية الرسمية التي تشهد بأن البائع يملك بالفعل العقار المطلوب شراءه.

وتقدم الدائرة العقارية الحكومية، التي تحتفظ بسجلات الصفقات العقارية التي تمت في أرجاء المملكة المتحدة، وثائق مفصلة تتيح لا مالك العقار فحسب بل كشك الانتماء والقوانين المحتملة أن تؤثر على وضع العقار.

فإذا كان المرء يبيع شراء منزل فيه أو في حديقته درب يحق لأخرون لا علاقة لهم بالعقار عبوره أو التزحزح فيه، تكشف وثائق الدائرة العقارية الرسمية لكن محامي الشاري لا يستطيع أن يعتمد على هذه الوثائق الرسمية ويسجل صفقات الشراء على أساس ما إذا كان يتأكد من أن صفقاته كانت السلطات المركزية أو المحلية، المسؤولة عن منطقة العقار، تزداد المخاطر بالنسبة إليه من مواصلة أسعار المنازل (العقارات) الارتفاع فيما يبقى السعر الذي قبل به هو على حاله. ولذلك وفق قوانين العقار البريطانية القائمة يصبح من الأفضل لجميع العاملين أن تتم صفقة الشراء/البيع في أسرع وقت ممكن.

ما يعني، أي سلوك بديل عن الخوض في مثل هذا السباق. وفي إحدى المرات طلب من الشركة التي تعمل في التوكيل عن شخص يود شراء قطعة أرض تجارية، واتصل هذا الشخص بنا في الثانية من بعد ظهر يوم من لقاءه بعد الظهر كلها ندق في الهاتف، وسألنا حوالة مصرفية منته لتغطية الحروب في الثالثة من بعد ظهر اليوم ذاته أي بعد ساعة واحدة فقط من اتصافه الأول بنا، فيما كنا في طريقنا إلى مقابلة محامي البائع، وأضينا فترة بعد الظهر كلها ندق في الوثائق الرسمية المعادة إلى الأرشيف، وما أن حلت بشارن ذلك المساء حتى كنا نتبادل مع محامي البائع الفاترين بالبنك.

في بريطانيا، عندما يتبادل الشاري مع البائع مستحقين من عقد الصفقة ويعد بشراء العقار يتعين عليه دفع عربون قيمته عشرة في المئة من ثمن العقار. وفي أحيان كثيرة يخضع العربون طبقاً لرغبة المشتري، ولدى تبادل مستحقي عقد الصفقة يتم الاتفاق على موعد «اتصافها»، وهذا الموعد، يسمى بالإنجليزية «كومبليشن»، هو اليوم الذي يدفع فيه المشتري ثمن العقار لقاء تسلمه من البائع، ويصبح بذلك حراً في دخوله والتصرف فيه.

وبعد الاتصاف، يسجل صفقات المشتري العقار باسم مالكه الجديد في السجل العقاري العام. ومن عناصر جذب غير البريطانيين إلى السوق العقارية البريطانية، وهو ما يشهده عادة أن المملكة المتحدة مكان من الناحية العامة للضرائب، وأن الأرباح التي يحققها المرء، من بيع العقارات أو شراؤها معفاة من الضريبة طبقاً لنظام عملات البيع والشراء على نحو جيد.

فإذا اشترى شخص ما منزلاً في المملكة المتحدة وهو غير قاطن فيها يصبح بوسعه شراء هذا العقار باسم شركة «أوفشور»، أو باسم جهة مستقلة، أو بوسعه عتدلاً تجنب دفع أية ضريبة على أي ربح يحققه من بيع العقار.

وبوسع المرء كذلك تجنب دفع ضرائب إذا اشترى عقاراً بأسسه الشخصي شرط أن يكون مقيماً، خارج المملكة المتحدة.

لكن الضريبة التي يصعب تجنبها هي ضريبة الطابع وهي ضريبة تستوفيها الدولة البريطانية كنسبة من ثمن الصفقة العقارية عند الشراء. وإذا تجاوزت قيمة العقار نصف مليون جنيه استرليني فصعدت هذه الضريبة اثنين في المئة من قيمة العقار. وقصة فقرات قانونية تساعد على التهرب من هذه الضريبة لكن المحاكم البريطانية تنظر في هذه الفقرات حالياً وقد ينتهي الأمر بسحبها.

ويتعين من يفكر في شراء عقار

## تفادي قيرمان \*

بريطانيا في صورة مطردة هذه الأيام مناشكلاً ضغطاً على المقيمين على عمليات شراء وبيع الشقق والمنازل الخاصة بهم على العمل بسرعة على تطبيق القوانين البريطانية الخاصة ببيع وشراء العقارات من أجل اتصاف الصفقات قبل أن تتلاشى.

والمعلوم ان قوانين بيع وشراء العقار ست في المملكة المتحدة سنة ١٩٩٥ وبقيت على حالها تقريباً رغم ما اعتراها من تعديلات طفيفة عدد من المرات.

وخلاصة هذه القوانين أن على الراغب في شراء عقار أن يعرض على البائع سعراً أعلى من الخفض لعقد في ما بعد، ما يعني ان العرض ليس ملزماً لأي من الطرفين (البائع أو الشاري) حتى ولو قبل البائع به، ولو توصل الطرفان إلى اتفاق تام مكتوب مودع لدى الوكالة العقارية التي تتولى عملية البيع، أو إلى اتفاق بين ممثلي الطرفين القانونيين ما لم يكن العرض محسوراً ببلغة قانونية رسمية.

## لاشتراك في جريدة الحياة

قسيمة اشتراك  
الاسم  
للمنطقة  
العنوان مع أرمز البريد  
الهاتف

أريد في الاشتراك في جريدة الحياة لمدة سنة واحدة.  
طريقة الدفع: بطاقة فيزا  
شك □ حوالة بريدية

Card No  
Exp. Date

Start your day with ALHAYAT  
The quality Arabic newspaper  
...for the quality Arab reader

الحياة مكتب القاهرة: شارع اميركا للاتيتية، جازين سيتي، امام السفارة البريطانية، دور ٣ - شقة ٩  
الهاتف: ٥٥٤٦٦٤٦ / ٣٥٥٥٠٠٠، الفاكس: ٣٥٥٥٠٤٣

في المملكة المتحدة أن ينظر في ما سيتم عليه دفعه من ضرائب إذا جلب مالاً إلى داخل المملكة لهذه الغاية، فإذا تبين ان الشخص المعني مقيم في المملكة وأنه يجلب مالاً من خارج المملكة فقد يعرض نفسه لخطر خضوع المال المحجوب للضريبة البريطانية ما لم يكن بالامكان وصف هذا المال بـ «رأس المال» أي ألا يعتبر المال «دخلاً

والتصميم بين رأس المال والنقد - ديسين في النظم البريطانية لكن مهم جداً والضريبة إلى السلطات المسؤولة عن جباية الضرائب في المملكة.

ولا شك في ان الذي يسعى إلى شراء عقار في المملكة المتحدة يجب أن يكون مطلع على مسائل أخرى تتعلق فيها مثل نظامها الضريبي ونظام الهجرة أو الخمول إليها ونظامها المالي وغيرها من المسائل. وإذا كان المرء يرغب في شراء عقار في منطقة مرغوبة، ينشد الجميع السكن فيها، يتعين عليه أن ينظر في أمر تعين وكالة عقارية تعمل لحسابه رغم أنها ستطلب بدلاً لقاء هذه الخدمة. كما يتعين عليه التذكر من ان محاميه منظم وعلى استعداد للمضي في اتصاف الصفقة الشراء بأسرع ما يمكن من الوقت.

وتنسى المملكة المتحدة بلداً جذاباً للراغبين في شراء عقارات في بلد آمن ومستقر يربح أهله بسكان الأرض قاطبة، وتفتح قواها الخاصة بالسفر أو الهجرة إليها، المجال أمام عدد كبير من الناس أن يزوروا أو أن يبعثوا فيها على نحو دائم. وتتمتع الزيارة الواحدة حتى ستة أشهر من دون أية صعوبات تذكر.

وقوانين المملكة الضريبة تجعلها ملجأ آمناً لمن لا يرغب في تحمل ضرائب كبيرة ولا يقطن فيها في صورة دائمة. ولهذا كله ليس من المستغرب ان السوق العقارية البريطانية لا تزال ناشطة وعلى تحسن رغم تغير حكومتها أخيراً ورغم القلق الذي نشأ من احتمال اقدم الحكومة الجديدة على رفع ضريبة الطابع وهو القلق الذي ليس له ما يبرره.

طالما ان المرء الراغب في شراء عقار في المملكة المتحدة مستعد على النحو السالف الذكر لا يوجد ما يحول دون تحقيق رغبته وتبين تحقيقه أرباحاً جيدة من وراء الشراء لأن أسعار العقارات فيها تواصل الارتفاع.

\* شريك في مؤسسة «أوتز» البريطانية المختصة بتقديم المشورة إلى غير البريطانيين بخصوص المسائل المرتبطة بالهجرة إلى المملكة والعقارات

٢٨١٨ ٩٦٦ ١٧١ - والفاكس رقم ٢٨١٨ ٩٦٦ ١٧١







## “لونجين” تقدم مجموعتها الرياضية “سبورتينغ كرونوغراف”

التجاح لكل من يختارها وبقنيتها، فهي إضافة جيدة لجموعة سورينتين؛ فصداً به تحقيق التفرّد والاستثنائية.

والتي في إطار من الاستيلاب لغسان القوة ومضايقت وقت بخيال المتيقن الأبيض والأسود والأزرق والأصفر أو الأحمر والفضي، كما يأتي سوان الاستيلاب يخطوه البديعة بأزدياد ثلاثي الأجزاء لدواعي السلامة. كما يوجد من هذا المثلث نوعان أحدهما من الاستيلاب في القابل للأمام والأخرى مائل إلى الخلف.

وتتميز كل المويالات علوية في تنمته بالخامسة الوطئية باستخدام مأكبة الكوارتز العالية (بفضل خاص في تصميم إنتاج ونجاح من كرسنال الصغير في الغنى والخصب للخصل يحيي الساعدة ضد الصدمات كما أن الكرونيغراف المتكثف البائع الجانبية يعطي انطباعاً عظيماً وأنها من التصميم والفخامة.

■ قدمت مولجني، شركة صناعة الساعات الشهيرة، التي تملك منذ ١٦٦ عاماً تقدم روائع الساعات في جميع أنحاء العالم، إلى إيسو الملكية السويدية مجموعة من الساعات الكرونومتر الرقيقة الجديدة «سوبرتينت كرونوغراف» لا سيما أن الشركة عبداً بالكرونراف منذ القرن التاسع عشر.

وصممت ساعاتها الجديدة خصيصاً لمن تفتح حياتهم بالحرارة والنشاط، واكتسبت سوبرتينت، مع دافوق بين النساء والرجال ما تستحق من تحمل دائم ومزايا تعكس الأسلوب التكنولوجي في الساعات، ومواصفات تقابل الاحتياجات التقنية القصوى في أداء هذه الفئة العالية.

بالإضافة إلى مقاومتها للماء حتى عمق ١٠٠ متر وتصميمها الأنيق والرائع، يضيء زفيرها الحياة الليلية، صممت مع، تينيك ك، بنف، آلاف ساعات صممت لتحل

الشخصية، إضافة إلى احتوائه على جهاز تسجيل للكلمات ومفتاح التحويل أوتوماتيكياً من هاتف إلى فاكس.

### الاجتماع السنوي لمجلس إدارة

● اجتمع في دبي أخيراً مجلس إدارة مجموعة «ليو بورن» - الشرق الأوسط وأفريقيا، بمشاركة مكثفة من كبار المسؤولين في لندن وباريس ومسنريد وفرانكفورت وميناموستريام وبنين.

«أوميغا» وشوماخر

❶ بعد الايفاق شومخاراف، رالف شومخاراف ينضم إلى عائلة سفرنا أوبويلا؛

في الحدث جري في المركز الرئيسي لشركة «أوبويلا» في بيان، سويسرا بتاريخ شباط (فبراير) ١٩٩٧ حيث أنجز رالف بيان، الممثل الأعلى لمايكال ألفانز مرتين في عقد الفومولا ١، انضمامه إلى فريق سفيرنا، الرافعة في عائلة «أوبويلا».

بعض الهزات في عقد الفومولا ١ بدأ تلوح في الأفق ١٩٩٧، وبديرتي السابقون سباع «سبيدماستر» المخصصة للسياب – استراتي الخليفة لساعة القمر الشهيرة – لتسجيل الهمة التي عقد المازارت، منذ شومخاراف ابتدعها «أوبويلا» الزائدة في صناعة الساعات لمايكال شومخاراف.

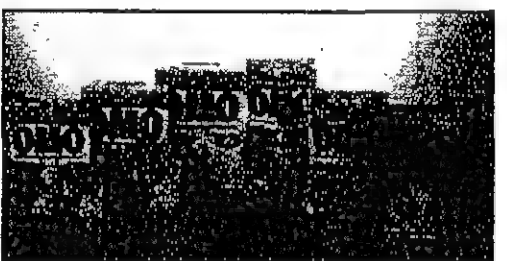
## موزعو الغسالات في الخليج

**يسمون مسحوق الفسيل المفضل**

● أظهرت نتائج مقابلات أجريت أخيراً أن «أومو وأومو» رفقاءً مع سحرشفي الغسيل الفخيلين من قبل غالبية مغربي الغزاة، وأنها أكثر مساحيق الغسيل الموصى باستعمالها من قبل المستفيدين عند شراء المنظفات.

تتوزع كل من غسالات «هيتاشي» وجنرال إلكتريك» و«بيرل» و«فريجير» و«الجير» و«دايوا» و«سانيتو» على الاستعمال لخاصية سحرشفي الغسيل «أومو» يساعد المستهلكين في الحصول على نتائج أفضل في كل مرة.

يتم تصنيع «أومو» وأومو رفوة أكثر في منطقة الخليج خاصة بمنطقة المنطق. يكتفون للسوق من مكثرات الصابون خضراء بكثافة وكثافة بكتيريا طروف الجريبة، كما أنها مفعلة قابلة للتطوير. إن شركة «ميتافيل» الشركة المصنعة لسودق الغسيل، لها معاملها ومختبراتها التي تعتمد على خبرة العلماء والكيمائيين الذين يتفهمون جيداً ظروف منطقة الخليج البيئية واحتياجات سكانه، ونتيجة هذا تفوق «أومو» في كل شئفة احتياجاتنا لرفع الوعي.



## مولینکس

● شارك في حفل شركة «مولينيكس» بمناسبة المؤتمر الاتفيقي الذي أقامته في دبي كل من نائب رئيس مجلس الإدارة نائب الرئيس لعمليات مجموعة «مولينيكس» عليا الآن غريم هسكي ونائب رئيس المجموعة المسؤول عن المنطقة التي كانت تسمى بالاتحاد السوفياتي سابقاً، ومنطقتي الشرق الأوسط وأفريقيا جيل سيفين، وأندريه العام المسؤول عن منطقة الشرق الأوسط منتر نسعة، ورئيس مجموعة «ميك» للأبحاث ومديرها المسؤول لخدمة امير طبرستان.

## ابتڪار ٽڪنولوجي صغير

## يحدث ضجة كبرى في السوق

٥٠ أنه نجحت «سامسونغ الخليج للإلكترونيات» أسلوب التسويق المباشر لدعم مبيعات جهاز «ماتلي جت أس اف ٤٢٠٠» المبتكر الذي يؤدي وظائف ستة أجهزة. وتؤكد الشركة أنه لا بد من رؤية الجهاز لاستيعاب وتضيق إمكاناته الهائلة.



ونفذت الكشبات التي طرحت من جهاز مالي جتة في أسواق دولة الإمارات العربية المتحدة وبماني دول مجلس التعاون الخليجي. ويؤدي الجهاز الذي يباع بمبلغ ٢٤٩٩ رهما إصدارات لمدة ستة واثاني. فهو يعمل كجهاز فاكس بمخزن تخزين أو تيما تيكي يتسع لثلاثين ورقة في كل تسعة الذاكرة لمخبرين صفحة عن نفاد الورق. يعمل أيضاً كجهاز هاتف وباسف (فوتوكوبي) كما يؤدي عمل طباعة ملونة وسكانز لاجهزة الكمبيوتر.



**مبيعات «بي ام دبليو» في الشرق الأوسط  
ترتفع بنسبة ٣٠ في المئة**

● تتواصل قصة نجاح الشركة الألمانية للمصنعة للسيارات للغمسة «بي إم دبليو» (BMW) في الشرق الأوسط وسجلت مبيعاتها ارتفاعاً بواقع ٣٠ في المئة في السنة أشهر الأولى من السنة الجارية. وأعلن المدير العام للشركة في الشرق الأوسط هنريك فون كوينهايم «أن بي إم دبليو باعت ٢٦٠٠ سيارة في المنطقة حتى نهاية حزيران (يونيو) بقيمة تقدر بنحو ٢٠٠ مليون مارك».

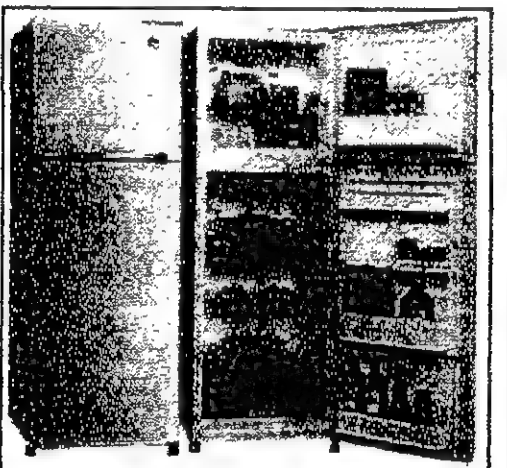
وقال كوينهايم: "يعني ذلك اننا بنما عدداً من السيارات سنة ١٩٩٧ يساوي عند السيارات التي باعتها في ام دبليو خلال عام ١٩٩٤. وتعتبر السوق السعودية والإماراتية الأكبر في المنطقة، حيث تتوقع الشركة بيع أكثر من ١٣٠٠ سيارة في كل من السوقيّن خلال السنة. وتشير الأرقام الحالية بأنّه سيتم بيع ما مجموعه ٥٥٠ سيارة في نهاية السنة على مستوى المنطقة."

وأكد كرينهايم أن هذه الأرقام المتنامية أعلى من تلك المتعلقة بسوق السيارات بشكل عام، وبالسيارات الفاخرة بشكل خاص، مما يدل على أن الشركة أخذت باقتطاع حصة أكبر من منافساتها.

وباتى هذا النجاح نتيجة إلى التشكيلة الرائعة المتوافرة والاستثمارات الضخمة التي أنفقتها وكلاء بي إم بدليو في المنطقة. وتم افتتاح معرضين ومركزين للخدمة في كل من قطر ودبي العام الماضي على أعلى المستويات التقنية، واتفق عليها لصنع ما كان من المتوقع وسيتم افتتاح مرافق جديدة في كل من أبو ظبي وصعاء قبل انتهاء السنة الجارية.

وتعزز التزام الشركة نحو المنطقة أخيراً في افتتاح مصنع لتجميع سيارات بي ام دبليو في جمهورية مصر العربية، وهو الأول من نوعه بالنسبة لصانع ألماني في الشرق الأوسط. وسينتج هذا المصنع عدداً من السيارات يصل إلى ١٢٠٠ سيارة من الفئة الخامسة السنة المقبلة.

«الفاغي المتحدة» و«غولد ستار»



● قيمت «مؤسسة الناجي المتحدة» قسم الإلكترونيات، إلى الأسواق السعودية موبيلين جينيين من الثلاجات هما آخر ما أنتجته شركة «غولد ستار» من ثلاجات حديثة.

التعديل من قبل اللجنة التأسيسية الحجم، ويتأثران بشكل لجهولها في تقديم لاجتاه "فيسيماستر" الكبيرة التي كانت قمعتها من قبل. فيتميز المويلان (مويل) GR242M (GR242M) ذي البابين بزيابا عصرية وكفاة في التشغيل وإدابة لتقانة التلحيق مع وظيفة (FIR) الحسنة داخل التلحاج (ومعمر) لظرة الولوج المثلث من الأفعافية كما يتميز مويل GR282M بنفس مزايا المويل GR242M بالإضافة إلى سلة داخلية معلقة البابا تسع لزوجاتين حجباً لتزين روج خاص بصفحة اللصوم ومساحة إضافية لحفظ الأفعافية.

**نسوزوكي بالينو\* تفوز بجائزة سيارة العام في تشيلي**

● اختارت مجلة السيارات التشيلية «ميل أوتو» سيارتين سوروكي بالينو بوصفها السيارة التي قابلت كل الشروط لتعجب توافرها لاختيار سيارة ١٩٩٧ مثل النجاحات التقنية ورصدا المستهلك والجودة الفائقة.

وانجيدور بالثكن ان «اليانيز» تحظى بتصميم جديد بالكامل  
في اداء كل احتياجات المستهلك ومزايا القوة في التصلب والفعالية  
والثبات والروية. المبادئ التي تتبنانا «سوزوكي» في فلسفتنا  
التصنيعية، كما تتميز «اليانيز» بالرخاء الداخلية، التوجه التواضع  
السفلة لبيانات القيادة، الماكينة المثالية التي تقدم قوة ١٠٠٠  
حصان في ٦٠٠ دورة في الدقيقة مما يعطي توازنا جيدا لاجل  
استيلاء على موزينا. والتوصل الى «سوزوكي» بهذه الصفات  
حققت طموحاتنا في تقديم النجاة.

**'سوزوكي X90' العصرية والمزونة والمرح**

❶ «سوزوكي» سيارتها الجديدة X90 الرافعة مواصلة تطوير خطها التقليدي في إنتاج «سيارات المرء» وتقدم السيارات تنوعاً في مزج القيادة مع السقف المقعوف والاندفاع الرباعي، الأسلوب الأصلي إلى المرونة في مختلف الطرق مع التطور في اندخ والطرق السريعة والطرق الوعرة والربطية مع مختلف السائقين والاستخدامات والمرونة في الجاذبية وتصلب تخشاب ونوي القلوب الشابة والزواج في مقبيل العمر والمرونة في الاستعمال الخروج للريف والتسوق والرحلات والتواطؤ والجمال.

ويختلف تصميم سيارة «سوزوكي X90» العصرية عن التصميم التقليدي للسيارة القابلة للفتح على المصعد ويتمتع بالعلو المناسب والرؤية الممتازة للسائق كما تتميز السيول بمميزات الناسب الرباعي مع خيول عربي وممتدني الدفع. وتنفرد بميزة عالية للمناورة تساعد على التكيف مع الطرق والحدائق. فضلاً عن مظهرها الخارجي الجميل الجذاب. يتميز داخل السيارة بالفخامة ومرايا عربة القيادة والوقوف والنزول اوتوماتيكية والتقلل المركزي للإبواب واللوحة الاتيقة لليبانيا لنفاية.

[illegible]







## 16 ALHAYAT INTERNATIONAL STOCK MARKET

## مؤشرات اسواق الأسهم الدولية الرئيسية

1997/1998	9/77	9/78	9/79	المؤشر	التوصية
أعلى مستوى	أعلى مستوى	عجلة	18520,08	18751,97	الليبان
1772,75	22377,81	18201,37	18520,08	18751,97	نيناك داو
3745,60	2509,31	19491,87	1970,07	19491,87	نيويوت
2509,31	0,07,81	0,07,81	0,07,81	0,07,81	ناو جوتو
2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	برطانيا
2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	المانيا
2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	كاسي (30 شهر)
2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	فونسا
2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	كاك (40)
2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	سويسرا
2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	هونغ كونغ
2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	صانغ سنغ
2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	سن لي اي
2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	سافاوتو
2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	استراليا
2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	2509,31	المؤشر العام

(\*) **بَيِّنَاتٌ عَلَى**

UNITED KINGDOM

ABBEE NATIONAL	304	4.5	961	593.5	THISTLE HOTELS	108	0	209	121
ADRIAN	1035	-10	1240	593.5	TI GROUP	336	-4	624.5	456.5
ALFALFA & LEICESTER	673.5	1	670	593.5	TOMKINS	329	-0.5	534	541.5
ALMAILED COLLOIDS	125	0.5	139.5	108.5	UNIGATE	5663.5	17	565.5	409
ALMAILED DOMEQ	476.5	-15	-189	411.5	UNILEVER (UK)	170.5	-34	1920	1273.5
AMERISHAM INTL	217.5	-22.5	210	1002.5	UNITED ASSURANCE	697.5	0	545.5	414
AMERICA PAC	408	5	404	222.5	UNITED BISCUITS	202	2	253	196
ANGIAN WATER	795.5	9	818.5	313	UNITED UTILITIES	711	-3	778.5	553.5
ANTOPAGASTA HDG.	405	5	490	327.5	UTONEWS & MEDIA	765	5	792.5	646.5
ARABIA WIGGINS APL	203	1.5	151.5	547.5	VENDOME LUXURY U	452.5	-13	592.5	436.5
ARASCO GROUP	164.5	-2	-166.5	103.5	VODAFONE GP	370.5	-2.5	334.5	219
ASSID.BRIT.FOODS	537	-9.5	576.5	409	WASTE MAN INTL	254	0	294	223
ASSID.BRIT.FOODS	282	-1	318.5	247.5	WESSEX WATER	491	1	501	316
ATVIE EUROPE	149.5	1	149.5	570.5	WHITREAD	784.5	5	784.5	695.5
BAA	556	-14	574.5	246.5	WILLIAMS	359.5	-6	374.5	299
BANK OF SCOTLAND	473.5	1	473.5	264.5	WOLSELEY	496	-5.5	511.5	424
BARCLAYS	1529	10.5	1543.5	722.5	WOOLWICH	308.5	0.5	372.5	284.5
BASIS	31	-17.5	87.5	726.5	WPP GROUP	263.5	-1.5	327.5	215.5
BAT IND.S	534	-11	596	411	YORKSHIRE ELYT.	927	0	927.5	713
BBA GROUP	41	0.5	436.5	131.5	YORKSHIRE WATER	463.5	3	467	291.06
BBS	236.5	-2.5	273.5	125.79	ZENeca	1989.5	0.5	2265	1547
BBS	235.5	-3.5	255	220					
BILLITON A/L 29/06/9	248	0	248	220					
BONCOMPATIBLES	555	97.5	1420	497.5					
BLE CIRCLE INTL	349	-0.5	448.5	354.5	ACCOR	1067	31	1067	619
BONNE BORNEO PTL	1128	-3.5	1178	836	AGF-ASF-GLD FRN.	239.8	-7.6	248.4	144
BOOTS	872.5	9	872.5	591	AIR LIQUIDE	797	0	996	762
BPF	333.5	-13.5	391.5	297.5	ALCATEL ALSTHOM	71	0	71	424.9
BPT AEROSPACE	1643.5	7	1687.5	1000	AXA	396.5	-3.1	418	299
BPT BORNIO PETL	468.5	4	502.79	198.4	BANCAIRE (CIE)	755	0	772.5	486.71
BPT PETROLEUM	917	5.5	924	634	BIC	455.5	-23.3	533	337
BPT SUEZ BEAST	471.5	-1	696.5	426	BIC	294	0	298.5	191.3
BPTANNIC ASR	923.5	8.5	944	686	BONMARCHÉ	1611	0	2010	981
BPTANNIC ARWAYS	665.5	1	760	532	BOUYGUES	551	6	607	450.1
BRITISH BIOTECH	157	0	157	170.5	BLI	61.85	1.25	66	28
BRITISH ENERGY	306	0	314	201	BELL	1070.5	0	1276	665
BRITISH ENERGY PP	203	0	208	103	CAP GEMINI	390	0	400	230.4
BRITISH ENERGY	614.5	-9.5	656.5	432.5	CAREFOUR	3610	-7.5	4412	2805
BRITISH STEEL	112	0	170.5	5	CASINO GUICHON SUSP	332.1	0	337.4	208
BRITISH TELECOM	415.5	0	501.5	347	DASSAULT SYSTEMES	951	0	954	239.9
BUNZL	234.5	-3	284	182.5	CCF	337.1	1.1	341.2	125.9
BURKHARDT CASTROL	287	2	257	188.5	CETELEM	621	2	745	545.5
CABLE GROUP	135.25	15	167.75	114	CHRISTIAN DIOR	1800	18	1843	1142
CARDON & WIRELESS CM	532.5	-1.5	616	428.5	COMPT. MODERNES	2803	-38	3172	2420
CARDON & WIRELESS CM	509	-1.5	634.5	350.5	DANONE	966	-4	999	669
CARN ENERGY	217.5	-6	333.5	310.5	DASSAULT AVIATION	1385	17	1460	900
CASHPOP.CENTS.	392.5	3.5	406	319	DASSAULT SYSTEMES	951	-0.5	954	239.9
CARADON	193.5	0	269.18	189.5	DEXIA FRANCE	559	-5	614	433
CARLITON COMMS.	193.5	0	269.18	189.5	EALX (GENERALE DES)	702	0	817	552
CENTRICA	317.5	0.5	396.25	56.25	ELAF AQUITAINE	814	3	814	400.5
CHLSFIELD	93.5	0	93.5	238	GRUBIANA BIEGHIN SAY	887	0	1000	600
CHUBB SECURITY	115.5	0	155.5	309.5	ESSILOR INTL	1616	6	1744	1310
CILLORE	448.5	-20	425.5	70	FINAAL	336	-3	338	250
COLOS VIVELLA	485	0	485	309.5	HACHEMITE FILPACCHI	1300	-15	1560	1010
COMMERCIAL UNION	750	-7.5	770.5	598	HAXIS	445.5	-7.6	466.5	316.6
COMPASS GROUP	653.5	6.5	742.5	555.5	HERMES INTL	443.5	-27	583	368
COOKSON GROUP	235.5	-1	264.5	183	IMETAL	760	-27	913	730
CORTKILL INTL	195	0	195	288.5	LOREAL	2390	-46	2584	1707
COWIE GROUP	378.5	-0.5	444	529.5	LAFARGE	445.5	-21	452.7	295.3
CRAILY MAIL A	1820	0	1865	1270	LABORADE GROUPE	182	1	187.5	155
CRAILY MAIL BUSTS.	652.5	-20	787.2	425	LEGRAND	1267	19	1262	833
CRAILY MAIL C	495	2	495	288	LOUIS VUITTON INTL	2700	0	2970	1602
CRAILY MAIL D	633	3	665	465	LVH	1730	-13	1638	1058
CRIST MIDLANDS ELYT.	670	0	670	483.5	NICHEISE	235.5	0.5	299.3	213
CULTECHCOMP.	453.5	-3	493.5	381.5	MONTAIGNE	3049	-48	3590	713
CUMMINS	663.5	1.5	663.5	591	MOULINEX	144	0	167	847.5
CUNY	591.5	8.5	697.25	576.5	NAVIGATION MIXTE	770	0	985	713
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	PABIAS A	442.9	0.8	460.5	324.3
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	PECHINEY A	286.5	-0.8	299	192
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	PECHINEY INTL	349.4	-1	148.7	86.5
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	PERNOUD-RICHAUD	191.9	-1.7	333	267.7
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	PEUGEOT SA	802.5	0	802.5	599
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	PINAFULT PRINTPRES	2777	77	2987	1860
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	POLLET	492.6	0.3	515	441
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	PRIMAIAZ	492.6	14.5	630	455
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	PRIMAIAZ	492.6	14.5	630	455
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182.2	104.1
CUNY	643	0.5	658.5	466.5	RENAULT	176.8	-0.4	182	

## GERMANY

[illegible]

## اسعار الاسهم الدولية

VEBA	103	0.8	112.6	79.75
VEW B	575	0	585	449
VIAG	767	7	818	555.5
VICTORIA HDG. R	1615	15.5	1900	951
VOLKSWAGEN	1234	18	1485	565
VOLKSWAGEN PREF.	926	6.5	1100	425.5
WUERTT. VERS.BET.	1675	-15	1930	865

## SWITZERLAND

AAR-TESSIN R (ATEL)	834	-4	910	820
ALBUS A (ATEL)	2125	-4	2127	1460.68
ABB AG R	423	-9	485	2289.19
ADECCO B *	356	2	620	334
ALUSIS A *	3865	22	1500	917
ALUSISUR R *	1501	-21	1572	121
ALUSIS-SPRONO B *	2380	-10	2695	1170
BALISUR *	2074	-18	2110	1263.
BALISUR R *	1190	-17	1207	92
BK VISION B *	42	-6.5	151.75	92
CIBA SPECIALTY CHEMS	142	-6.5	151.75	92
CLARKANT	1177	-10	1210	427
CREDICORP R	1537	-1.75	205	252.75
ELEKTROWATT *	93	1	542	477
ESCE-CHEMIE B *	6890	-10	6960	4550
GOTTWALD R *	896	0	930	512
HELVETIA PATRIA R	339	0	930	512
HOLDBERANK B *	1319	5	1469	873
HOEDERER BANK R	477	-1	299	176
HYDRA BANK R *	2000	-2000	2400	1590
JULIUS BAER B *	5660	-90	6220	374
KIONI REISEN R *	700	-70	610	364.
MUTUAL-COLUMBUS B *	2800	-2800	2900	1778.00
NESTLE R *	2040	-12	2052	1365
NOVARIS T *	2240	-29	2500	1380.78
NOVARIS R *	2400	-24	2499	1378.99
ORLIKUN-BOEHLER R *	186.5	2.5	192.5	123
PARGESA B *	1915	-5	2020	120
PRAXIA VISION R *	892	-6	964	543
PIRELLI INT. B *	33	33	33	161
RICHEMONT B *	1977	-23	2340	1820
RITZER HOLDING R *	638	-4	719	94
ROCHE HOLDING B *	2370	-310	1400	910
ROCHE HOLDING GSH	13150	-310	14835	9130
SARGROUP T *	1935	25	1994	963
SARGROUP ARBON R *	1165	-33	1164	518.1
SCHNIDLER R *	1820	-210	2120	1180
SMH B *	53	3	982	760
SWH R *	198.75	-1.75	224.5	177.5
SULZER MEDICA	450	3.5	440	60
SULZER R *	1080	0	1350	699
SURVEILLANCE B *	2480	50	2595	2490
SURVEILLANCE R *	2715	3	2855	465.5
SWISS MED. CO R *	320.5	0	419.9	383.4
SWISS R *	416	-31	2233	1307
TAG HEUER	200	3.5	252	179
UNION BANK SWITZ. R *	1740	-1740	1740	1000
UNION BANK SWITZ. B *	232.5	0.5	349	220.75
VALORA R *	308.5	-4.5	327.49	200.87
VENTURA INC. R *	1991	-60	1515	752
ZERLING R *	40	40	84	84

## JAPAN

ACOM	6190	190	6350	4160
ADVENTIST	11900	-300	12700	3836.57
AUSEN SEKI	1690	-40	1970	1510
DAIICHI	1040	10	1300	940
DAI NIPPON AIRWAYS	117	11	1090	690
AMWAY JAPAN	3520	110	4880	3040
ASAHI BANK	755	0	1270	669
ASAHI BEVERAGES	1960	0	1960	1100
ASAHI CHEMICAL IND.	661	3	740	538
ASAHI GLASS	958	0	1240	898
AUTOBACS SEVEN	5890	-300	9680	5890
BANK OF FUKUOKA	512	2	885	512
BANK OF TOKYO-MITSUB.	2300	40	2450	1700
BANK OF YOKOHAMA	661	3	740	538
BANYU PHARMS.	1930	10	2210	1400
BRIDGESTONE	2950	-60	3010	1880
CHIBA	3380	-60	3780	2150
CANON SALES	2130	10	2330	1400
CRANI	614	-15	320	50

**Your World  
Partner in  
Courier,  
Cargo  
and Travel.**

**ARAMEX**  
*It's A Small World*

## HONG KONG

AMOV PROPERTIES	8.35	0.1	11.6	7.5
BANK OF EAST ASIA	28.5	0.9	32.9	23.46
BEIJING ENTERPRISE	50	3.1	63	40.2
CHINA EAST ASIA	11.75	0.5	16.0	10.4
CHEUNG KONG HONG.	85.25	1.25	96.75	57
CHEUNG KONG INFR.	22.35	0.4	27.6	12.6
CHINA LT & POWER	4.3	1.1	45.1	32.8
CHINA OIL & INV.	4.8	0.32	64.5	2.6
CHINA SECURITIES	31.0	1.8	38.8	29.6
CITIC PACIFIC	43.8	1.6	51.75	34.7
COSCO PACIFIC	13.5	0.65	18.3	6.55
DAO HENG BANK GP.	33.7	-1.1	47.3	28.85
DAEWOO SEC.	7.3	0.1	11.8	11.8
GUANGDONG INV.	7.95	0.6	11.75	5.35
HANG LUNG DEV.	14.55	0	17.5	13.6
HANG SENG BANK	90.25	1.75	117	76.25
HENDERSON INV.	6.5	0.25	9.5	6.25
HENDERSON LD.DEV.	6.5	0.5	79.5	60.5
HK & CHINA GAS	15.7	1.5	16.9	10.62
HK TELECOM	17.05	0.35	20.4	12.15
HONGKONG ELECTRIC	33.5	0.3	33.1	24.45
HSCC	20.0	2.0	27.9	14.2
HUTCHISON WHAMP.	7.25	3.25	81.5	50.75
HYSAN DEV.	23.25	0.2	33.5	16.5
KERRY PROPERTIES	18.05	0.1	22.85	16.95
NEW WORLD DEV.	47	2.6	58.75	35.8
SINO LAND	7.05	0.05	10.05	7
SUN HUNG KAI PROPS.	90.5	1.75	106	76
SWIRE AIRCRAFT 'A'	75.75	0.75	75.75	54.75
SWIRE PACIFIC 'B'	11.55	1.5	12.7	9.4
TSIM SHA TSUI PROPS.	13.1	-0.45	30.5	10.1
WHARF HONG.	15.4	0.1	40.6	26.3

## SINGAPORE

CEREBOIS PACIFIC	5.4	0.25	11.9	4.08
CITY DEVELOPMENTS	9.5	0.4	15.3	8.55
CLAYCO TECHNOLOGY	37.6	1.7	31.6	7.85
CYCLE & CARRIAGE	0.8	-0.15	17.9	8.7
D&S LAND	3.72	0.08	6.1	3.54
DEV BANK OF SING.	10.1	0	10.4	8.5
FRASER & NEAVE	14.3	0.8	15.5	8.5
GOODWOOD PARK HOTEL	38	0	40	38
GREAT EASTERN LIFE	15.5	0	26.4	15.3
KEPPEL BANK OF SING.	3.12	0.02	4.32	3.02
KEPPEL FOUNDATION	8.3	0.15	9.2	8.0
KEPPEL LAND	3.7	-0.14	5.3	3.58
OVERSEAS CHINESE BKG	8.2	0	9	7.5
OVERSEAS UNION BANK	5.75	0.05	6.33	4.84
PACIFIC AIRWAYS	1.96	0.09	1.8	1.7
SINGAPORE AIRLINE 30	8.25	0.05	8.4	7
SINGAPORE AIRLINES	8.25	0	8.45	6.95
SINGAPORE LAND	6.85	0.05	9.08	6.3
SINGAPORE INVEST. HDG.	14.2	0.14	14.9	13.9
SINGAPORE TECH IND.	2.53	0.1	4.08	2.29
SINGAPORE TELECOM	2.53	0.11	3.42	2.05
SINGAPORE TELECOM 10	2.53	0.1	3.4	2.05
UNITED OVERSEAS BANK	10.5	0.35	8.9	8.8
WANT WAI HOLDINGS	2.46	0.02	3.72	1.94
WING TAI HOLDINGS	3.14	0.1	4.7	2.95

## MALAYSIA

AMMB HOLDINGS	8.4	0	24	8.05
BERJAYA SPORTS TOT0	8.85	0.2	14.4	6.95
COMMERCE ASSET-HDG	3.72	0.14	98.1	2.51
EDICOM TOTOGMBL NASH	13	0.1	27.25	10.3
HEA	10.2	20	9	9.4
HONGKONG HOLDINGS	3.76	0.02	73.5	3.6
MAGNUM CORPORATION	2.84	0.05	5.4	2.68
MALAYAN BANKING	1.6	0.4	29.5	1.56
MALAYAN INTL SHIPP	6.42	0.6	7.8	5.45
MALAYSIAN AIRLINE SY	5.2	-0.05	71.15	4.38
NESTLE (MALAYSIA) LTD	1.9	0.3	20.4	18
PETRONAS GAS	9.35	0	10.5	7.95
PROTON PERUSAHAAN 0	8.85	0.53	17	7.35
PUNJAB	6.42	0.08	98.8	2.45
RASHID HUSSAIN	7.45	-0.05	21.8	5.7

١٦ الحياة الاقتصادية

## AUSTRALIA

AMCOR	8.93	0.02	8.93	7.51
AUS&NZ BANKING GRO	11.44	0.04	11.44	7.15
BANK OF AUSTRALIA	4.12	0.03	4.38	3.31
BRANBLEYS INDS.	29.96	0.04	30.05	18.88
BUNNINGS HLT. PTY.	15.81	0.06	19.85	15.7
CHWILBKOP AUS	17.22	0.02	17.28	11.57
COCA COLA AMATIL	15.41	0.27	18.1	11.15
COLES MYER	6.87	-0.23	7.12	4.46
CUMMINS	6.75	0.03	7.46	5.97
COMMONWEALTH WEL	12.97	0.02	12.86	7.24
CPI	5.68	0.02	5.9	4
FOSTERS BREWING GP	2.75	-0.02	2.99	2.23
ICI AUSTRALIA	13.95	-0.11	13.8	11.05
LEND LEASE CORP.	32.95	0.38	34	20.1
LIPTON	22.4	-0.42	22.4	16.2
NEWS CORP.	7.01	0.18	7.37	5.67
NEWS CORP. PREFRD.	6.03	0.18	6.06	4.67
P&L AND BCST.	4.71	-0.02	4.55	3.29
P&L	20.68	-0.08	20.23	18.22
RIO TINTO	29.18	0.12	29.4	15.1
SANTOS	8.93	-0.02	8.91	4.4
WESTPAC BANK	6.83	0.16	6.04	6.41
WMC	6.24	0.15	6.74	6.1
WOODSIDE PTL	12.42	-0.02	12.65	8.06
WOOLWORTHS	1.51	0.01	1.51	2.75

## NEW YORK

3COM	52.56	0.56	80.13	26.38
LABORATORY	67.13	-1.25	66.53	48.75
LABORATORY	97.23	-1.06	97.11	80.13
AIRBORT COMMUNICATI	32.25	-0.56	31.71	22.38
ALLIED SIGNAL	76.75	-0.66	76.44	31.31
ALLSTATE CORP	42.56	-0.69	49.38	48
ALLIANCE CO. OF AM.	80.69	-0.69	80.69	53.88
AMER. EXPRESS	81.25	0.5	84.38	35.75
AMER. GENERAL	51.5	-0.81	53.69	46.5
AMER. HOME PRDS.	66.63	-0.88	84.88	57.25
AMF INC.	107.23	-0.5	106	94.5
AMERITECH	69.44	0	71.38	52.38
AMGEN	49	-0.25	68.38	46.94
AMGEN	90.44	-0.94	99.38	69.75
ANHEUSER-BUSCH	45.06	-0.83	71.88	56.88
APPLIED MATS.	77.75	-2.88	108	25.88
ARCOR-DANLS-MIDL.	24.06	0.31	24.06	16.43
AT&T CORP.	43.88	-0.64	45.19	30.75
ATT. TECH.	33.75	0.19	33.75	20.75
AUTOMATIC DATA PROC.	45.06	-0.67	50.54	39.78
BANK ONE	54.56	0.38	56.83	39.5
BANK OF AMERICA	47.63	-0.94	49	39
BANK OF NEW YORK	72.06	-0.88	15.81	41.06
BANKSTON	89.06	-0.63	91.69	56.75
BARNBANK BANKS	72.94	1.28	72.94	33.75
BAXTER INTL.	53.25	-1.5	60.86	46.06
BB. ATLANTIC	31.25	-0.13	31.25	36.43
BELLSOUTH	38.18	-0.19	44.13	57.13
BENKSHIRE HATHAWAY	43.000	-0.000	31.700	31.700
BORG	65.96	0.38	66.96	45.75
BORGHESEN SCIENTIFIC	65.96	0.38	66	45.75
BRISTOL MYERS SQUIB	82	0.25	87.19	48.19
BURLINGTON NENTSB	96	0.13	98	70.86
CAMPBELL SOUP	49.75	0.38	52	39
CANADIAN PAC	59.19	0.31	60.94	49.13
CASIE MANHATTAN	118.31	0.75	118.31	80.13
CHEVRON	84.56	-0.88	88.5	61.25
CHRYSLER	37.18	-0.13	37.88	28.13
CHUBB	70.63	-1.13	71.75	45.5
CIGNA	186.63	-3.94	199.5	119.13
CISCO SYSTEMS	54.56	-1.44	81.94	43.38
CITICORP	134.13	-0.63	139.88	90.38
CLOROX	68.06	0.06	68.06	46.06
COLGATE-PALM.	67.69	-0.06	77.13	47.13
COMBILUMBA HEALTHC	29.19	0.19	44.88	27
COMPAQ COMPUTERS	74.88	-2.06	78.25	25.15
COMPAQ ASSOC. INTL.	54.19	-0.64	59.88	25.15
CONAGRA	69.13	0.63	72	46.38
CORP. POLYMER PRDS	64.75	0	698	62.05
COOPERATES FINL.	66.81	0	67.13	43.25
CORNING	51.06	-0.06	51.06	43.25
CPC INTL.	93	-0.56	103.25	74.63
CYSX	58.84	-0.19	61.75	47.13
DATAPOINT-HUDSON	62.13	-1.38	65.5	30.75
DEERE CO.	54.19	-0.64	59.88	25.15
DELL COMPUTER	77.88	-2.5	100.38	19
DISNEY (WALT)	98.69	0.31	84.5	62
DOW CHEMICALS	60.63	-0.13	99.38	77.13
DU PONT E DE NEMOU	92.67	-0.13	99.38	44.86
DUNLOP	50.06	0.06	41.13	30.75
EASTMAN KODAK	31.64	-0.38	94.25	56.38
ELLECTRONIC DATA SYST	64.44	-0.06	63	32.5
EMC CORP. M&M	38.13	-3.25	61.75	32
EMERSON ELECTRIC	51.5	-1.25	59.88	44.12
ENVIRO CORP.	39.56	0.38	47.5	35.63
EXXON	64.19	-0.94	66	41.62
FANNIN M&M	35.63	-0.13	47.44	34.63
FIRST CHICAGO BND	73.94	-1	78.31	44.5
FIRST DATA	91	-0.94	45.44	31.75
FIRST UNION	50.31	0.19	50.72	33.57
FIRST UNION	66.44	-0.38	66.44	33.57
FORD MOTOR	43.5	-0.5	45.44	30.5
GANNETT	103.75	-1.38	106	69.5
GARRETT	90.66	-1.44	53.13	26.74
GE. GEN. ELEC.	55.44	0.56	55.44	30.75

## HONG KONG

AMOV PROPERTIES	8.35	0.1	11.6	7.5
BANK OF EAST ASIA	28.5	0.9	32.9	23.46
BEIJING ENTERPRISE	50	3.1	63	40.2
CHINA EAST ASIA	11.75	0.5	16.0	10.4
CHEUNG KONG HONG.	85.25	1.25	96.75	57
CHEUNG KONG INFR.	22.35	0.4	27.6	12.6
CHINA LT & POWER	4.3	1.1	45.1	32.8
CHINA OIL & INV.	4.8	0.32	64.5	2.6
CHINA SECURITIES	31.0	1.8	38.8	29.6
CITIC PACIFIC	43.8	1.6	51.75	34.7
COSCO PACIFIC	13.5	0.65	18.3	6.55
DAO HENG BANK GP.	33.7	-1.1	47.3	28.85
DAEWOO SEC.	7.3	0.1	11.8	11.8
GUANGDONG INV.	7.95	0.6	11.75	5.35
HANG LUNG DEV.	14.55	0	17.5	13.6
HANG SENG BANK	90.25	1.75	117	76.25
HENDERSON INV.	6.5	0.25	9.5	6.25
HENDERSON LD.DEV.	6.5	0.5	79.5	60.5
HK & CHINA GAS	15.7	1.5	16.9	10.62
HK TELECOM	17.05	0.35	20.4	12.15
HONGKONG ELECTRIC	33.5	0.3	33.1	24.45
HSCC	20.0	2.0	27.9	14.2
HUTCHISON WHAMP.	7.25	3.25	81.5	50.75
HYSAN DEV.	23.25	0.2	33.5	16.5
KERRY PROPERTIES	18.05	0.1	22.85	16.95
NEW WORLD DEV.	47	2.6	58.75	35.8
SINO LAND	7.05	0.05	10.05	7
SUN HUNG KAI PROPS.	90.5	1.75	106	76
SWIRE AIRCRAFT 'A'	75.75	0.75	75.75	54.75
SWIRE PACIFIC 'B'	11.55	1.5	12.7	9.4
TSIM SHA TSUI PROPS.	13.1	-0.45	30.5	10.1
WHARF HONG.	15.4	0.1	40.6	26.3

## SINGAPORE

CEREBOIS PACIFIC	5.4	0.25	11.9	4.08
CITY DEVELOPMENTS	9.5	0.4	15.3	8.55
CLAYCO TECHNOLOGY	37.6	1.7	31.6	7.85
CYCLE & CARRIAGE	8.8	-0.15	17.9	8.7
D&S LAND	3.72	0.08	6.1	3.54
DEV BANK OF SING.	10.1	0	10.4	8.5
FRASER & NEAVE	14.3	0.8	15.5	8.5
GOODWOOD PARK HOTEL	38	0	40	38
GREAT EASTERN LIFE	15.5	0	26.4	15.3
KEPPEL BANK OF SING.	3.12	0.02	4.32	3.02
KEPPEL FOUNDATION	8.3	0.15	9.2	8.0
KEPPEL LAND	3.7	-0.14	5.3	3.58
OVERSEAS CHINESE BKG	8.2	0	9	7.5
OVERSEAS UNION BANK	5.75	0.05	6.33	4.84
PARKROYAL HOTELS	1.96	0.09	1.9	1.8
SINGAPORE AIRLINE 30	8.25	0.05	8.4	7
SINGAPORE AIRLINES	8.25	0	8.45	6.95
SINGAPORE LAND	6.85	0.05	9.08	6.3
SINGAPORE SECURITIES HDG.	14.2	0.14	14.9	13.8
SINGAPORE TECH IND	2.53	0.12	4.08	2.29
SINGAPORE TELECOM	2.53	0.11	3.42	2.05
SINGAPORE TELECOM 10	2.53	0.11	3.4	2.05
UNITED OVERSEAS BANK	10.5	0.35	8.9	8.8
WANT WAI HOLDINGS	2.46	0.02	3.72	1.94
WING TAI HOLDINGS	3.14	0.17	4.7	2.95

## MALAYSIA

AMMB HOLDINGS	8.4	0	24	8.05
BERJAYA SPORTS TOT0	8.85	0.2	14.4	6.95
COMMERCE ASSET-HDG	3.72	0.14	98.1	2.51
EDICOM TOTOGMBL NASH	13	0.1	27.25	10.3
HEA	10.2	20	9	9.4
HONGKONG HOLDINGS	3.76	0.02	73.5	3.6
MAGNUM CORPORATION	2.84	0.05	5.4	2.68
MALAYAN BANKING	1.6	0.4	29.5	1.56
MALAYAN INTL SHIPP	6.42	0.6	7.8	5.45
MALAYSIAN AIRLINE SY	5.2	-0.05	71.15	4.38
NESTLE (MALAYSIA) LTD	1.9	0.3	20.4	18
PETRONAS GAS	9.35	0	10.5	7.95
PROTON PERUSAHAAN 0	8.85	0.53	17	7.35
PUNJAB	6.42	0.08	98.8	2.45
RASHID HUSSAIN	7.45	-0.05	21.8	5.7

□ اسعار الاسهم مقمنة من شركة ديتاستريم انترناشيونال (Datastream International) بموجب اتفاق خاص. □ الصفحة من اعدادات وتصميم «الحياة» □ اسعار الانبهم هي اسعار اغلاق السوق امس بالعملة المحلية. باستثناء السوق الاميركية التي هي اسعار اغلاق اول من امس.







# نشاط اسلامي في حقول مختلفة ينال رعاية الحكومة

□ بانغول (غامبيا) - من الشيخ بكاي:

■ من أول القسرات التي اتخذها الرئيس يحيى جامع حينما وصل إلى السلطة حذر «خبص» (الاسم المحلي لبعض المحاصيل التي تستخدم لتبييض البشرة)، وصدر قانون يعاقب المرأة التي تستخدم «خبص» بالحبس شهرين وبغرامة قدرها ٥٠٠ دولار. وفي القربا عمليات ضبط للشارع شملت مطارات ليلية للقبض، خصوصاً ليلة الجمعة، وتعريف كل واحدة خرجت فيها أنه سببها بها المطاف في مخفر الشرطة. ومن جامع المساجد اهتماماً خاصاً في إطار صراع مع الغرب وضاعف التصريحات التي يقول فيها أنه لا يخاف الله «الذي لا ضار ولا نافع إلا هو»، والزم حكومته أداء صلاة الجمعة وإغلاق كل المكاتب والحلقات مع اقتراب موعدها. وأصبحت الدولة تعطل ثلاثة أيام في الأسبوع (الأحد واليسبوع العطلة الرسمية) وتغلق المكاتب مع ساعات الزوال الأولى ليستعد الناس لأداء صلاة الجمعة.

■ يتحضر جامع من وسط متواضع دينياً. وهو من قبيل «الحو»، وهي أقلية صغيرة وخبثية أصلاً بخلفها الإسلام حديثاً. واحتفظ البعض منها إلى الآن بمعتقداته الأصلية. ويعتبر الإسلام الديانة الرئيسية إلا أنه يحتفظ بالتقاليد المحلية من عادات وشعوذة وسحر. وعلى نمة الأمن العام - «جمعية الشبان المسلمين» في غامبيا محمد المصطفى سيسي: «يشتهر بعض القبائل هنا بالمهارة في السحر... ففي قبيلة الجولا يبيع الناس بعضهم بعضاً بالسكن الحادة أمام الناس في الخنازير، ولا يلاحظ المتفرج بما يسيل، ويتخذ السيد سيسي الشعوذة والسحر ويعمل الأمر بوجود تلمذات وتحديك من أعدائك سواء طعت بالسكن أو السيف. حتى البنادق لا تصل اليك». ويعتقد الغامبيون أن العصا التي يحملها رئيسهم تحفظه من الشر. وقوي هذا الاعتقاد حين خرج جامع من محاورات انقلابية وروج في الشارع أيضاً أن الرصاص لا يخترق «القائد» بفضل تلمذات يضعها على جسمه. وتعتبر قبيلة «الجولا» التي ينتمي إليها الرئيس إحدى أهم القبائل الأثرية التي خرج كبار السحرة والمثقفين الذين يحتلون مكانة «روحية» كبيرة في المجتمع. ويقدم بعض القبائل في الغاية ثلاثة أشهر للرقص والغناء والتبليغ بمناسبة ختان البنات ويرقصون في الماتم. ويعتبر هذا في نظر القامبين به من العادات الإسلامية. كما قال سيسي.

وفي الاحتفال بمناسبة الخطوبة توزع كميات كبيرة من «الفرو» (تشبه شراك الكولا) ويوزع هنا أن هذه العادة موروثة عن الأسلاف. وفي بعض القبائل الغامبية يرث الأخ زوجة أخيه، وفي عادة متصلة لكن البعض أصبح الآن يسمح للمرأة بالرفض إذا لم يعجبها أخو الزوج الميت.



وتختلف غامبيا عن السنغال

للمجاورة في أن الصوفية غير مسيطرة على رغب وجودها. فهناك حضور للتجانس بينه بعض كبار رجال الدين، وتوجد القابلية مكانة في قبيلة المانينكي. ويمثل أعضاء الجالية السنغالية الطريقة القادرية. وهي نسخة محرفة من الدكتور الغامبي يمنع تشكيل



ولعل أغرب الطوائف وأكبرها



حضوراً في غامبيا جماعة يطلق عليها «الأحمدية» كما سميها

اتباعها، واعتبرت منظمة المؤتمر الإسلامي، هذه الجماعة مرتدة لكنها ذات نفوذ في البلد ولها العديد من اتباع. ولطائف «الأحمدية» مستفي كبر في العاصمة بانغول ولها مدارس في طول البلاد وعرضها. ويشرف عليها مؤسسة من الباكستانيين تروا أنفسهم لهذا العمل. وقال مدير المستشفى الضابط المتقاعد محبوب أحمد مالك - «الحياة» متابع 14000 سريش سنوياً والأطباء في المستشفى متطوعون يعيشون على مصاريف أخرى. وإذا: «ستقبل مساعدات طبية من المملكة المتحدة. وتشتري الأدوية مباشرة من تلك الدولة ومن مستشفيات في هولندا وأماكن أخرى. ولا يعرف مالك كم من الوقت سيقيم هنا «الحياة» تعود إلى ما يقدره الأمير مولانا أحمد خورشيد.

في جانب قصي من المخني الكبير يقع مكتب أمير «الأحمدية»، ويقول - «الحياة»: «لا تتوقع منك أنصافاً. فالعرب هم الذين حكموا علينا بالكفر في حين أننا في إيران طائفة إسلامية مثل غيرنا، وبحاول الخوض في الأمور العقيدة. وبصعوبة تقبلة «الحياة» أن الموضوع هو نشاط الجماعة في غامبيا. وذكر أن اتباع الطائفة في غرب إفريقيا يقدر بـ 200 ألف شخص

■ حملت له الخبر بالتفريق خوفه عليه من القلق. سألته: هل تقرأ جريدة «الحياة» ضمن ما تقرأ؟ (أعترف أنه متابع جيد لـ «الأحرار» وأخبار اليوم، في أيام معينة بجانب الصحافة المحلية).

■ قال: من أن الآخر.

■ قالت أختي ضاحكة: من الآن فصاعداً سوف تشتريها يومياً.

لعت عيناها، ونظر إلى «مستبأ»: استكين فيهما؟

أشرت براسي إيجاباً.

غاب مع نفسه لحظات. تخيلتها لحظات تأمل. أو ربما لحظات سعادة داخلية صامتة. تأملت: شعره الفضي. ملامح وجهه. حاولت الاقتراب مما يحتمل في نفسه من مشاعر أو أفكار. توقعت أن يوجه لي نظرة قاضية من وراء نظارته ويقول:

أعرفك عاطلة! (عبارة الأثرية لي في المواقف التي تشكل منغظات مهمة في حياتي).

ولكنه لم يفعل.

استطرد بكلمة عن شبابه، وعن مواقف مهمة وحازمة في حياته العملية. لم يكن ينظر البتة. بدا وكأنه ينظر داخل نفسه، يسترجع شريط الذكريات. بدت كلماته وكأنه يعيش الأحداث مرة أخرى.

وكانت بهذه اللحظات التأملية يريد أن يوجه لنا نصيحة ما، أو أن يستخرج لنا من تجاربه الحياتية حكماً ما. فقد تصورت الصور حول محان أساسية وهي الصدق، والأمانة، والثقة في رحمة الله، ورضا والدن.

واستمعنا إليه حتى عاد لنا. تذكرني وتذكر موضوع الكتابة، فنظر إلى قاتلاً: أتظن ما يجب عليك فعله؟

سألت: ماذا؟

أجاب: تحلين مشاكل الناس!

قلت: يا أبي. فقلت ذلك من قبل وقد تعب قلبي من «مشاكل الناس»! تسأل: ولماذا استكين أن لم يكن لحل مشاكل الناس؟

أجبت نفسي هامسة: كل حل مشاكلتي.

ولكن أعاد النظرة الفاضحة قائلاً: صديقني - يا ابنتي - من متابعي للمصاحفة أشعر أن هناك مشاكل كثيرة، يعاني منها الرجال والنساء على حد سواء. ولكن يحتاج إلى مساعدة.

أجبت بصوت خافت لا يريد للدخول في جمل. ولكن ألا ترى أن الناس أقدر على حل مشاكلهم بأنفسهم؟

احتج قائلاً: لا. ليك في جريدة (...) صفحة كاملة للمشاكل يجيب عليها كاتب مصري محترف.

قلت: ربما في استشارات قانونية وليست مشاكل اجتماعية. ثم أن هذه الزاوية حقة - يا أبي - لا تصلح لحل المشاكل.

من رأسه بطريقة لا يبدو عليها الاقتناع. واعتقدت أن الموضوع سيتبني بهذا النقاش. ولكن عند السلام عليه في نهاية زيارتي له، أمسك بيدي قائلاً: برضائي عليك، خصمي ولو يوماً واحداً من الأيام الخمسة لحل المشاكل! أوعيتني بذلك.

تأوت قلاع الدفاع أمام نظره الحانية. قبلت بيديه وسلمت على رأسه ووعته أن أطر الموضوع على القراء. وفي انتظار حكم عادل من هذه القضية.

وعدت «ووفيت»... وفي انتظار حكم عادل من هذه القضية.

من الجمعة إلى الجمعة

أبي ليس هو الوحيد الذي له رؤية خاصة في هذه الزاوية. رجل أعتز برأيه وتقديره على مقال الجمعة الماضي: نحن أبناء السبعينات أيضاً شاركناكم أحلامكم بجرعنا. ولكننا نحاول تطويع الواقع لاستخراج أفضل ما فيه من أجل جيل التسعينات الذي يصعب تحديد وجهة أحلامه الوطنية. (يمكنكم تعديدها!)

■ صديقه، كاتبة وأم تحمل شيئاً ما علته الأم تريزا، قالت: تحتاج في هذه الزاوية إلى تدريب نفسي لأخرجنا من الاحباط والتعب، ربما إلى كورس مركز عبر الجريدة تتعلم فيه حماية أنفسنا.

■ وفاري كريم على أيضاً على مقال الجمعة الماضي: المشكلة فيها أبناء السبعينات أننا ضلنا وراء شعارات ربما كان يمكن أن يكتب لها النجاح لو انطلقت من جوهر العقيدة. الحد الآن هو جيل التسعينات، ما هي الرؤية التي هل لدينا صياغة خرج بها سائين من القرن العشرين إلى الحادي والعشرين؟ مهمتك صعبة!!

من الجمعة إلى الجمعة

أبي ليس هو الوحيد الذي له رؤية خاصة في هذه الزاوية. رجل أعتز برأيه وتقديره على مقال الجمعة الماضي: نحن أبناء السبعينات أيضاً شاركناكم أحلامكم بجرعنا. ولكننا نحاول تطويع الواقع لاستخراج أفضل ما فيه من أجل جيل التسعينات الذي يصعب تحديد وجهة أحلامه الوطنية. (يمكنكم تعديدها!)

■ صديقه، كاتبة وأم تحمل شيئاً ما علته الأم تريزا، قالت: تحتاج في هذه الزاوية إلى تدريب نفسي لأخرجنا من الاحباط والتعب، ربما إلى كورس مركز عبر الجريدة تتعلم فيه حماية أنفسنا.

■ وفاري كريم على أيضاً على مقال الجمعة الماضي: المشكلة فيها أبناء السبعينات أننا ضلنا وراء شعارات ربما كان يمكن أن يكتب لها النجاح لو انطلقت من جوهر العقيدة. الحد الآن هو جيل التسعينات، ما هي الرؤية التي هل لدينا صياغة خرج بها سائين من القرن العشرين إلى الحادي والعشرين؟ مهمتك صعبة!!

## باكستان ودورها في الصراع على آسيا الوسطى

□ اسلام آباد - من أحمد موفق زيدان:

■ منذ خيل جمهوريات آسيا الوسطى الخمس استقلالها في العام 1991 إثر تفكك الاتحاد السوفياتي تركزت أنظار العالم على هذه المنطقة الحيوية من العالم سيما بعد اكتشاف الغاز والنفط الأمر الذي ضاعف من أهميتها.

وتسعى دول مثل باكستان وإيران والهند وتركيا وأفغانستان وأخرى، مثل أمريكا وبريطانيا وروسيا وكوريا والفرنجة وسنغافورة، من أجل التمسك بالاقصاد وبناء النفوذ في المنطقة.

ومع انهيار الاتحاد السوفياتي رأت اسلام آباد أن من حقها كسب بعض النفوذ كونها شاركت في الجهاد الأفغاني الذي لعب دوره في تفتت الكرملين وسعت بكل قواها إلى القفز إلى تلك البقعة من العالم إلا أن ما أحرزته حتى الآن يعد متواضعاً في مقاييس الربح والخسارة في عالم العلاقات الدولية.

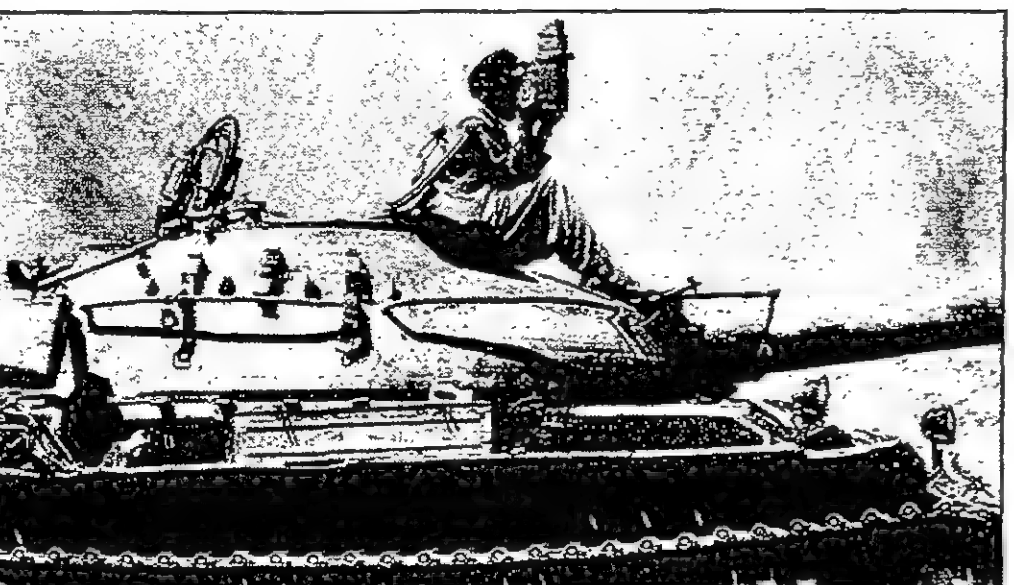
تعتبر باكستان نفسها بوابة آسيا الوسطى، وترى أن الموقع الذي تتمتع به يعني عليها أهمية خاصة، فهي تقع على مفترق طرق آسيا الوسطى وجنوب آسيا ومنطقة الخليج، لذلك تأتيرت سلباً أو إيجاباً بكل ما جرى من تحالفات وتكتلات في هذه المنطقة. فهي انضمت إلى حلف السنتو (١٩٥٤) والسنتو العام (١٩٥٥) وعقدت اتفاقية للتعاون المشترك مع الولايات المتحدة في العام ١٩٥٩. وقاتي كل هذه التحركات الباكستانية في سياق تقوية الدفاع من أجل مواجهة الهند، سيما وأن المذكورة أقامت علاقات دفاعية مع الاتحاد السوفياتي السابق.

ومع الغزو السوفياتي لأفغانستان في العام 1979 تضاعفت أهمية باكستان في نظر صناع القرار الأمريكي وغدت دولة مواجهة مع «الجمهورية الشرس» حسب الوصف الريغاني آنذاك.

تطالعت دول الغرب ضد الكرملين بعد أن كسرت موسكو أصول اللعبة الدولية في المنطقة وتجاوزت معادلة الصراع الباكستاني - الروسي مطلع القرن الجاري. فالالاتحاد الدولي اعتبر أن أفغانستان دولة عازلة بين اليد الروسي والهند البريطانية، وما دامت أمريكا وريث الامبراطورية البريطانية فإن على الاتحاد السوفياتي الالتزام بأصول اللعبة. إلا أنه لم يفعل ذلك.

دخل جيرانا باكستان بكل ما أوتوا من قوة إلى جانب المعارضة الأفغانية من أجل انتهاك الدب الروسي أولاً، ورضاء واشنن ثانياً للحصول على الدعم المالي والعسكري لكامل المشروع النووي الباكستاني. وهذا دفع العديد من المحللين أن يصفوا أفغانستان بالبقرة الحلوب حيث استخذيها اسلام آباد من أجل ضمان الدعم الأمريكي لحكم الجيران.

مع رحيل الجنرال ضياء الحق إثر تحطم طائرته في ١٨ آب (أغسطس) 1988 بدت واشنطن بممارسة ضغوط مادية وعسكرية على باكستان حتى تروج ذلك بقرار قطع المساعدات الاقتصادية والعسكرية عنها في



الاسواق، ثم عانت واحيطت على رغم بسط طالبان

الاسواق، ثم عانت واحيطت على رغم بسط طالبان لسيطرته على ثلاثة أرباع الأراضي الأفغانية إذ لم يتم الاعتراف بها إلا من قبل ثلاث دول في العالم. وكانت باكستان تطمح أن تعترف بطالبان دولة حدودية واحدة حما على أنها غير مقبولة للدول المجاورة على رغم المساعي الباكستانية الخفية في تقديم الصورة الزائفة عنها، وفقرتها على بسط الأمن وإعادة الاستقرار للبلاد التي مزقتها الحروب القبلية والتدخلات الأجنبية لتقنية هذا الفريق ضد ذلك.

بات في حكم المؤكد أن دولاً مثل طاجيكستان وأوزبكستان تتدخل وبشكل مباشر في الصراع الأفغاني. فطاجيكستان تدعم القائد الطاجيكي أحمد شاه مسعود بكل ما يلزمه من المعدات العسكرية ومن خلفها موسكو. وتقوم أوزبكستان بتزويد الأوزبك من أجل حماية حدودها بالأسلحة والمعدات، وأن كانت سيطرة طالبان أخيراً على برقا حيرانا المثل على نهر أمو داريا المثل على أوزبكستان مسجول دون ذلك.

عقدت هذه الدول سابقاً عدة قمم ضمت دول الكومنولث من أجل مواجهة المخاطر والتحديات إثر وصول طالبان إلى شواطئ نهر أمو داريا، وفجعت موسكو بالأوروبي من مقاتليها لحماية هذه الحدود تحسباً من مواصلة طالبان التوسع في هذه الأراضي.

لكن ما ينبغي على اسلام آباد أن تدركه أي انحصار في أفغانستان ليس دائماً بحاجة للتدخل على تلك كما ينبغي على صناع القرار في اسلام آباد أن يدركوا أنهم غير قادرين على العيش في بحر من الطاء حتى ولو تمكنت حليفهم طالبان من السيطرة على كامل التراب الأفغاني. وأن كان ذلك غير ممنوع به لا ملباً ولا ألقينياً ولا قولاً.

## سوهارتو يهني ابنته لخلافته والشارع والجيش يتمللمان

□ جاكرتا - من جاد الحاج:



سني هارباتي رحمانا ابنة سوهارتو المعروفة باسم توتوت مع زوجها في جاكرتا.

■ من سخط سوهارتو؟ السؤال على كل شفة ولسان في العاصمة الاندونيسية والجواب ليس بعيداً عن الأذهان. لكن البلاد في حال قد لا تكون موالية لتخني الأب من أجل ابنته، كما يتوقع كثيرون. والواقع أن مياك توتوت ليست من دون خبرة سياسية كي «تحرق» نفسها قبل أن يجن الوقت المناسب. فمنذ خمس سنوات تقريبا، اعتذرت مياك لوالدها عن قبول مركز مرموق في البرلمان الاندونيسي بحجة أن ذلك كان سيعرض للنتيجة أن اعتذارها عن عدم قبول حقيبة وزارة الشؤون الاجتماعية تعين واضح عن حبها له.

إلا أن سني هارباتي رحمانا التي يعرفها العامة باسم الاخت توتوت ما لبثت أن قبلت ترشيحها لمنصب أعلى وفي فترة أقل سخونة، بل في حضور قائد حزب «نهضة الأمة» غوس دور الذي يعتبر الخصم الأول لسوهارتو في الساحة الاندونيسية ويترجم حزبا إسلامياً يضم ما لا يقل عن أربعين مليون عضو، ما دفع بالحلبيين السياسيين في جنوب شرق آسيا إلى مهاجمة سوهارتو واتهامه بتكوين سلالة حاكمة على الطراز الملكي تحت غطاء جمهوري ديموقراطي.

إذا استبحر الوضع السياسي على حاله وعُينت توتوت نائبة الرئيس فإن الاندونيسية ستواجه مشاكل أكبر. الاعتراض والتدخل يعان البلاد، والفوارق الاجتماعية والعرقية والطائفية تترصد من كل جانب. وإذا انفجر الوضع ستندلع لحروب أهلية عذمة تقول ملقة خيانية في جاكرتا.

وليس سهلاً تعين مدى شعبية توتوت البالغة من العمر 48 سنة والمتزوجة من رجل الأعمال اندرا توكامانا، فهي تسيطر على قطاعات واسعة ومتنوعة من الاقتصاد

الاسواق، ثم عانت واحيطت على رغم بسط طالبان

سني هارباتي رحمانا ابنة سوهارتو المعروفة باسم توتوت مع زوجها في جاكرتا.























